

Alfio Messina

Un segno  
del  
destino

Commedia dialettale  
in tre atti

All'amico Melo Toscano,  
che col suo entusiasmo  
ha sempre alimentato  
la fiamma del teatro,  
con affetto.

Alfio Messina

*Via Muri Antichi, 5  
95039 Frecastagni - CT  
0957800067 - 3343219615  
filaomex@gmail.com*

Personaggi :

- ⇒ Mara
- ⇒ Pippo
- ⇒ Gianni
- ⇒ Giovanni
- ⇒ Angelina
- ⇒ Professore Zecca
- ⇒ Signora Milly
- ⇒ Saro
- ⇒ Bambino
- ⇒ Camilla detta Milly

In un paesino alle falde dell'Etna

Tempo presente.

# Un Segno del destino

Commedia dialettale in tre atti.

Scena unica.

## ATTO PRIMO

Una modesta stanza arredata in modo semplice.

Un ingresso in fondo usato come comune. La porta d'ingresso è nascosta da una rientranza. Accanto, sulla sinistra, una finestra.

Una porta nella parete laterale di sinistra, via d'accesso per le altre camere, ed una in quella destra. Una macchina per cucire in fondo vicino alla finestra; un tavolo leggermente sulla destra, un paio di sedie un po' traballanti, una poltrona a sinistra per il vecchio nonno e una scopa.

All'apertura del sipario Mara è seduta alla macchina per cucire e conversa con la suocera, la signora Angelina, mentre quest'ultima rammenta.

### SCENA I<sup>a</sup>.

- Mara e la signora Angelina, sua suocera. -

ANGELINA: Ca pazienza, chi voi fari! Ju, ccu so' patri, avi 'na vita ca ci cummattu e ancora con ci l'haju fattu a cangiarlu!

MARA: Ma ju non 'u vogghiu cangiari. Fussi miu desideriu, ca 'a finissi di stari arredi 'e fimmini!

ANGELINA: Ma no' 'u vidi a me' maritu!... Avi uttant'anni e ancora penza di essiri 'ncarusiddu. Si putissi caminari, e si putissi fari... tu mi capisci... issa a 'nzuttari i fimmineddi, comu tanti anni arredi! (*Risentita*) Quantu mi nn'ha fattu vidiri!

MARA: E menu mali ca non sapi ca existi 'a "Viagra".

ANGELINA: (*Segnandosi con il segno della croce*) E unni? Cca a Triccastagni?

MARA: 'Nta farmacia!

ANGELINA: (*Che non capisce*) 'A raperu 'nta farmacia? E 'a farmacia unni 'a spustaru?

MARA: Chi?

ANGELINA: Sa nova via!

MARA: Quali nova via?

ANGELINA: Chissa ca dicisti tu ora ora... via...

MARA: Ma chi capisti?

ANGELINA: Auh, Mara, ti para ca sugnu stunata o ca sugnu 'ntontira e non capisciu cchiù chiddu ca dici? Unni 'a raperu sa via?

MARA: (*Sorride*) "Viagra" è 'na pinnula!

ANGELINA: Biih!... A mia m'ava passu 'u nomu di 'na via comu a chidda ca c'era a Catania, unni c'erunu ddi fimmineddi purcariusi. (*Riflettendo*) Ma picchè servi?

MARA: (*Al pubblico*) E ora comu ci 'u spiegu? (*Imbarazzata*) Servi... servi per l'impotenza.

ANGELINA: Perciò, unu ca non è putenti, ca non ci havi fozza, si pigghia 'sta pinnula e diventa forti?

MARA: (*Si mette a ridere ed annuisce*) Sì, sì!

ANGELINA: Quantu n'inventunu e tempi d'oggi. Addivintamu tutti pinnuli.

MARA: 'U bellu è ca ci sunu pinnuli ppi curari l'effetti di autri pinnuli. Chi ti doli 'a testa, pronta 'na aspirina, chi ti doli 'u stomucu, ppi l'effetti ddi l'aspirina... 'n'otra pinnula. Si chista ti fa veniri 'n giramentu di testa... 'n'otra pinnula.

ANGELINA: Abbasta! Ccu 'n'otra para di jonna putemu fari ammenu di mangiari, basta 'na pinnula!

MARA: Ma chisti già ci sunu: pillole al pollo, alla carne, alla pasta col sugo...

ANGELINA: E pp'a vicchiana nenti?

MARA: Ci stanu studiannu, non ti preoccupari.

ANGELINA: Però sunu sempri ppi cosi stupidi, ppi malatii... dicemu... leggeri. Vidi si spirimentunu medicini ppi curari malatii cchiù gravi!

MARA: Hai raggiuni. Studiano ppi anni e anni, decenni, e ancora i risultati sunu sempre scarsi o "lievi".

ANGELINA: Non anu interessi, non ci cummeni! E' cchiù importanti tinilli in vita chi midicini e cristiani.

MARA: Giustu! Si 'i tenunu in vita, grazzi e medicini, senza guarirli del tutto, li casi farmaceutici ci guadagnunu cchiù assai.

ANGELINA: Veru è! Si i cristiani guarisciunu, si sentunu boni, chi nni fanu d' 'i medicinali?

MARA: A cu' i vinnunu?

ANGELINA: Esattamenti! Pigghia 'u... (*Non ricorda bene come si chiama*) ... 'u... 'u diesis!

MARA: (*Comprende tutt'altra cosa*) Avaja mamma, a 'st'orariu pigghiu 'u diesis! Cu ci 'a fa! Ju non ci ha fazzu a pigghiari mancu 'u Do! E poi 'u sai ca sugnu stunata.

ANGELINA: Ma picchè 'u diesis è 'na malatia ca fa cantari?

MARA: (*Continua a non capire cosa vuole dire la suocera*) Ma chi...

ANGELINA: Avaja Mara! 'U dies... dda malatia gravi!

MARA: (*Che finalmente capisce*) Ah! L' AIDS!

ANGELINA: E cchi nni sacciu ju... ids o comu si dici. (*Riprendendo il discorso di prima*) Avi decianni ca fanu spirimenti, ca ci furriunu attonnu, ma ancora nuddu ci rinesci a truvati 'na cura definitiva..

MARA: Ma sai purtroppu è difficili.

ANGELINA: (*Incredula*) Sì, sì... E' difficili! Ci cridu picca, cara Mara. Ormai sugnu vecchia e sai quantu n'haia vistu spirimenti! Però, 'nta stu tempu, ana spirimentatu medicini pp'allungarici 'a vita.

MARA: E menu mali! Ammenu chissu l'ana fattu!

ANGELINA: Cettu! Vidi quantu ci costunu a iddi ppi produrri i midicinali: du' liri. Vidi quantu nni costunu a nuautri: catti di centumilaliri! E 'n'avota ca s'ana ammuccatu tutti sti soddi, tu chi dici ca spirimentunu 'na medicina ppi curarlu definitivamente?

MARA: Chi nni sapemu nuautri? Amara ccu ci capita!

ANGELINA: E ndocu hai raggiuni! (*Pausa. Poi ritornando la discorso originale*) Perciò, comu ti stava dicennu, ccu to' maritu è distinu! (*Pausa*) Tali patri tali figghiu! 'U sacciu è difficili ammettillu macari ppi mia ca sugnu so' matri. N' 'a suppotu ju, ca avi cinquantanni ca sugnu martiri cu me' maritu, pinsamu tu! Appoi macari si nni issi a travagghiari, almenu si passassa 'u tempu. E' lagnusu e fimminaru comu a so' patri.

MARA: S' u dici tu ca si so' matri! 'U bellu è, ca si ci dici cosa, si siddia! Non fa autru ca nesciri! Chi cavulu ci trova 'nta chiazza! Si ci parru di travagghiu, 'u sai chi m'arrispunni? C'è crisi!

ANGELINA: Si ora c'è crisi! Ma allura 'na vota, quannu n'avevumu nenti, né acqua né luci, né mangiari... comu s'ava chiamari?

MARA: Cara soggira, 'u sacciu ju chi è sta crisi!

ANGELINA: 'U sacciu macari ju. Non mi fari aggitari, và. (*Pausa. Smettendo di lavorare*) Mara, vaju addabbanna quantu m'addugnu chi sta facennu ddu vecchju 'mpistatu. (*Si alza*)

MARA: Fammi 'u favuri vidi si poi prepararari qualcosa ppi mangiari!

ANGELINA: Videmu chi fazzu (*Si avvia verso l'uscita di sinistra*)

## SCENA II<sup>a</sup>.

- Mara e Pippo, il marito di Mara -

- *Angelina, uscendo dalla parte sinistra, s'incontra con Pippo, suo figlio e marito di Mara. Egli è un uomo sulla cinquantina, un po' burbero, donnaiolo, lavativo.*

ANGELINA: (*Rivolta al figlio*) Cca c'è 'u cavaleri!

PIPPPO: (*L'osserva per qualche minuto, come caduto dalle nuvole, mentre la madre scompare. Poi rivolto alla moglie*) Chi è sempri muzziacata d' 'i soliti lapuna?

MARA: (*Con il capo chino sul lavoro, com'è ormai abitudine quotidiana, risponde con un tono rassegnato*) Chi voi fari! 'Nta sta casa, ci ni sunu 'na para ca furiunu!

PIPPPO: (*Non raccoglie la provocazione. Attraversa la scena, senza nemmeno rivolgere lo sguardo alla moglie*) Mara viri ca ju staju niscennu. (*Si avvia verso la porta d'uscita*).

MARA: (C.S.) E ti pareva ca non niscevi. D'altronde senza di tia 'nt' 'a chiazza comu fanu? Ccu to' matri stavumu parrannu propriu di chissu.

PIPPPO: (*Fermandosi un po' prima della porta d'uscita*) E certu senza di mia comu fanu? Ju picchìssu ci vaju, ppi paura ca quaccunu si suicida. (*Con atteggiamento sfottente*) Avanti, cuntinua a fariti 'a cosetta.

*La moglie ormai stanca delle solite discussioni intraprese con il marito risponde sempre allo stesso tono.*

MARA: Veramenti staju facennu 'n vistitu!

PIPPPO: (*Che nel frattempo si è avvicinato al tavolo, non vuole essere sottomesso dalla classe femminile. Tocca una sedia che barcolla un pò*)

PIPPPO: Poi quannu dici tu abbissamu sti seggi. Sunu tutti sgangarati.

*Mara risponde calma ma con la rabbia dentro.*

MARA: Quannu tu potti 'i soddi aggiustamu chista e autri. Avi trent'anni c'avemu sti quattu cosi e non c'è periculu ca ni cangiamu.

PIPPPO: E picchì l'ama cangiari. No 'u sai tu 'u proverbiu: "cu' cangia 'a vecchia c' 'a nova trova la so malanova".

MARA: Se si tratta di fimmini, megghiu la nova ca la vecchia... Ma quannu si tratta di soddi... (*sottolineando*) e di travagghiu...

PIPPPO: (*Un po' innervosito ed infastidito*) N' 'a mitemu supra stu puntu... picchì 'u sai comu 'a penzu.

*La moglie scatta mantenendo la posizione seduta*

MARA: Certu, comu 'a pensi tu! Ma quannu vaju a fari 'a spisa, 'a pensu di nautru modu.

PIPPPO: (*Sorpreso*) Comu!

MARA: D' 'a me' sacchetta.

*Pippo viene toccato in un punto debole.*

PIPPPO: Accuminciasti? Ma si tutti 'i travagghi sunu bloccati, si tutti semu senza travagghiu, ju, chi ci pozzu fari? Canteri non si nni aprunu, o comuni non ci sunu assunzioni, 'nt' 'e ditti c'è sempri crisi, cu cu parri parri ti diciunu: "C'è crisi". M' 'u voi diri tu ch'haju a fari?

- MARA: 'A crisi! Di 'sti tempi non sentu autru ca 'sta parola. 'A crisi è pp' 'a povira genti. 'U voi sapiri chi è 'a crisi?
- PIPPPO: Sintemu... tu ca si cchiù aggiornata...
- MARA: Quaccuno, ca ne tempi passati s'inchiu 'a uozza comu 'a jaddina, ora ci veni d' 'a manca vadagnari cchiù picca... e allura nisciu fora 'a crisi. E' tutta 'na scusa ppi giustificari 'i tassi.
- PIPPPO: *(Alzando le spalle da menefreghista)* Ju chi ci pozzu fari? L'aria è sempri 'a stissa. Ti diciunu: "c'è crisi, non c'è travagghiu, non si pò fari nenti". Ora mi nni vaju a rubari!
- MARA: *(Colpita dalla frase del marito)* Macari ti nni issi a rubari! Ammenu sacciu ca fai quacche cosa, e mali ca va, ti ponu attaccari. Accussì nn'haju unu meno ammenu e pedi. Spatti... ti dununu a mangiari, ti paunu e si ti siddii a non fari nenti, ma chissu è difficili ca succedi, ti procurunu tanti passatempi.
- PIPPPO: *(Alzando gli occhi in cielo)* Ah, dda bedda di tò matri! Quantu ti nni desi di ddu latti di vipera. *(Pausa)* A propositu 'u sai ca mentri era 'nt' 'a chiazza, cu l'amici, svinii?
- MARA: *(Mara si alza dalla sedia e va verso il marito visibilmente preoccupata. Ella per quanto possa guardare con disprezzo il marito, in fondo gli vuole bene)* Svinisti!
- PIPPPO: Ah no! Cascai comu mpassuluni.
- MARA: *(Come Sopra)* E comu mai! Chi ti facisti?
- PIPPPO: Nenti. Menu mali ca era assittatu, sannunca ava aviri 'n tozzulu.
- MARA: Bih, Signuri! Non è megghiu ca jemu 'nt' 'o dutturi?
- PIPPPO: Ca quali dutturi e dutturi.
- MARA: Ma scusa, ammenu sapemu chi potti essiri, nni cunzigghia quacche cosa...
- PIPPPO: Ma a tia non ti l'ana dittu ca 'nt' 'o dutturi non si ci va mai?
- MARA: Veramenti ju sacciu ca 'nte dutturi si ci agghiri proprio nta sti casi.
- PIPPPO: Sì! È macari veru ca si ci va quannu non si nni pò fari a meno.
- MARA: E picchè?
- PIPPPO: Picchè quannu vai 'nt' 'odutturi, 'a prima cosa ca fa è scriviriti l'analisi: analisi al sangu, all'urina, alle feci... al completu.
- MARA: *(Con tono scherzoso)* Spirannu ca non fanu macari chidda o ciriveddu, picchè cu tia... si spasciassa 'u strumentu.
- PIPPPO: Cu mia! Lassamu peddiri. *(Riprende il discorso)* 'A secunna è 'na visita specialistica, possibilmente 'nta 'n amicu so'. 'A tezza..
- MARA: Chi è accussì longa sta lista?
- PIPPPO: Longa? Non temmina mai. Picchè c'è 'u principiu del "lavora tu che lavoro io".
- MARA: *(Dandogli una pacca sulle spalle)* Ma vòtinni và. Chista è una de to' tanti filosofii.
- PIPPPO: Una de me' filosofii? Ascuta chi mi cuntaru l'autru jonnu nta chiazza.
- (Seggono ambedue attorno al tavolo e parlano)*
- PIPPPO: 'Na vota c'era ndutturreddu ca s'ava laureatu friscu friscu. So' patri era un grande medico d''u paisi. Mpisciaru, gnornu, comu fu e comu non fu, s'allippau 'na spina.
- MARA: *(Incredula)* Si, vabbeni, e ppi 'na spina eva 'nt' 'o dutturi?
- PIPPPO: Ascuta tutta 'a facenna. Sta spina ci cughhiu.
- MARA: *(Che ha capito)* Ah! Ora capisciu.
- PIPPPO: Fu custrittu a faraccilla vidiri o dutturi, ca fra l'autri era 'n so' clienti. 'U dutturi patri, ci 'a

curau a pocu a pocu. 'U pisciaru ci puttava 'u megghiu pisci friscu, di chiddu piscatu 'nt' 'a junnata, no comu a chiddu ca nni mangiamu nuautri ca non sapemu di unni arriva e di quant'anni avi!

MARA: *(Continuando col tono del marito)* Cettu, iddu cunvintu ca 'u curava megghiu.

PIPPO: Esattamenti. Sulu ca sta ferita non ci passava. Gnornu 'nt' 'o studio ci si trovava 'u dutturicchiu. Comu visti dda ferita, non appi paci, picchè s'addumannava comu mai so' patri, di grandi esperienza, non ci l'ava curatu o peggju ancora non ci ava rinisciutu. Basta ci abbissau dda ferita, 'a disinfittau e dopo 'na para di jorna, ddu mischinazzu non appi cchiù nenti.

MARA: *(Dubbiosa)* Pozzu cridiri ca 'n dutturicchiu nni sapeva cchiù assai di unu, ca aveva 'n esperienza comu o patri...!

PIPPO: Ascuta. 'U pisciaru fu filicissimu. 'U figghiu d'u dutturi comu visti a so' patri, ci dissi: "ma patri, comu mai o pisciaru non ci facistuu passari dd'infezzioni?" So' patri ci arrispunniu: "Ma picchè ci 'a curasti?" "E certu ca ci 'a curai, c'ava fari?" "Bestia", ci dissi u patri o figghiu, "e ora chi nni mangi cchiù pisci friscu!". Ora, parabbula ca si cunta: quannu vai 'nt' 'o dutturi è difficili ca ti nni nesci.

MARA: *(Riflettendo un po')* Ma 'u sai ca quasi quasi, hai raggiuni.

PIPPO: Chista è 'na raggiuni basata sull'esperienza di vita.

MARA: Veramenti è esperienza di chiazza. Comunque ora ca ci pensu, a ddonna Rosa ci successi 'na cosa simili.

PIPPO: Picchè, chi fa 'a pisciara?

MARA: Ma chi centra!

PIPPO: Allura s'allippau 'na spina?

MARA: No! Si non mi fai finiri 'u discussu!

PIPPO: E parra.

MARA: Mi cuntau ca s'intisi mali. Iu 'nta 'u medicu genericu e 'a prima cosa ca ci prescrissi, fu chidda di farisi 'na visita specialistica. Ddonna Rosa ci addumannau unni s' 'a puteva fari. 'U dutturi ci cunzigghiau di farisilla 'nta 'n certu specialista... *(pausa)* ca non ci penzu comu si chiama... naturalmente a pagamentu.

PIPPO: *(Confermando le sue tesi)* A vistu ca è comu ti dicu ju!

MARA: Basta, 'u specialista mancu 'a tuccau. Ci desi du' coppa 'nt' 'o stomucu... *(pausa, fa il gesto del medico)*... duecentomila... e ci scrissi l'analisi completa.

PIPPO: Giustu. Centomila ppi ogni coppu. Chistu nenti è...

MARA: Ancora n'ha finutu. Si fici l'analisi completa e ci arrisuttau c'aveva 'na brutta malatia. Morta, fu letteralmente morta. Chi voi unu di cchi è bonu di chi ci'arrisutta 'na cosa brutta! *(Pippo annuisce)* Non cuntenta di ciò, si rifici l'analisi a pagamentu 'nta nautru postu. Sai chi ci'arrisuttau?

PIPPO: *(Incuriosito)* Chi?

MARA: Tu 'u sai quant'anni avi ddonna Rosa?

PIPPO: Chi nni sacciu, 'na sittantina.

MARA: Sittantadui, esattamenti.

PIPPO: Chi ci'arrisuttau?

MARA: Ca era 'ncinta di cinqu misì.

PIPPO: Avistu! E ti nni putissi cuntari tanti. Pecciò, c'è bisognu ca jemu 'nt' 'o dutturi ppi sapiri

chi fù !

MARA: Ah, già veru, allura picchè svinisti, cchi fu?

PIPPO: *(Guardandola negli occhi intensamente)* Fù ddu muzzucuni avvulinatu ca mi dasti ajeri. Menu mali ca hajù 'a peddi dura comu 'a sola, sannunca astura era mottu.

MARA: *(Tirando un sospiro di sollievo e dandogli una pacca sulla spalla)* Ma chi sempri sciamunitu si. Vattinni va, fila via! Fammi respirare mpocu d'aria pura.

PIPPO: Si ci 'u permetti l'aria pura ma vaju a rispìrari ju. Salutamu.

*(Esce di scena. Mara rimasta sola continua il suo lavoro lamentandosi).*

MARA: Salutamu, salutamu e non pigghiari friscu! Ma! Crisi. 'A crisi forsi c'è, o ammenu ppi mia ci ha statu sempre... nn'aja avutu mai nenti! Ma ppi chiddi ca travagghiu non nni mangiunu, 'a crisi aumenta. Appoi ppi me' maritu! Cettu ca si capitassa a Niculinu, ca m' 'u presentau, ora comu ora... 'u facissi a stufateddu. 'U 'nviccassa sutta sta ugghia e ci facissi bellu merlettu. Menu mali c' 'a bonanima di me' matri mi 'nzignau a cusiri... sannunca nni mangiaumu petri! Voddiri ca era distinu ca m'ava maritari ccu chistu.

### SCENA III<sup>a</sup>.

- Mara e il figlio Gianni. -

- *Entra, da sinistra, Gianni, il figlio, un giovane sopra i vent'anni, istruito, ma in cerca di prima occupazione. Impremurato.*

GIANNI: Mamma, hai visto la cravatta che mi hanno regalato per il mio compleanno?

MARA: Cca c'è l'altu. Ci addumannasti a nonna? Non è c''a pusau idda?

GIANNI: Allora siamo apposto! Se l'ha presa lei... addio cravatta nuova.

MARA: Picchè s''a mangia?

GIANNI: Mamma, non ho tempo di fare dello spirito! Lo sai benissimo che la nonna non si ricorda mai dove mette le cose. E poi le mischia con quelle di papà o peggio ancora con le cose del nonno!

MARA: T'addunasti 'nt' 'o casciolu d' 'a culunnetta?

GIANNI: Ah, già. *(Sta per andare ma viene bloccato dalla madre)*

MARA: E quannu mai? *(Osservandolo)* Gianni, comu mai ti stai agghillandannu?

GIANNI: *(Sorpreso)* Come! Non te lo ricordi che devo andare alla festa di Carmelo?

MARA: No.

GIANNI: Come no! Ma se mi hai chiesto chi era, dov'era, com'è...

MARA: Veramenti di comu si 'mprofumatu, anzi 'mpuzzatu, mi pari cchiù 'na Carmela ca 'n Carmelu!

GIANNI: Mamma, ti prego, non ricominciare con la solita storia. Anche quando fosse una Carmela!

MARA: No, figgiu miu, oggi è megghiu 'na Cammela ca 'n Cammelu al femminile.

GIANNI: *(Non potendone più)* Mamma...

MARA: A mia non m'interessa. L'importanti è ca non tunnati in tre. Non so se mi spiego. *(E fa il gesto di indicare una gestante).*

GIANNI: Si va bene. Sempre le solite discussioni antiquate e retrograde.

MARA: Saranno antiquate e retrograde ma se non funziona in tempo la retograda... viri chi ternu ca pigghi *(Sottolineando le parole)* e pigghiamu.

GIANNI: Senti, basta con queste discussioni. Ogni volta che devo uscire c'è sempre la solita tiritera.

Ai tuoi tempi molte cose non si conoscevano, anche perchè era proibito parlarne, era un tabù.

MARA: Tabbutu o non tabbutu, certi purcarì non si facevano.

GIANNI: Quelle che tu chiami "purcarì", oggi sono frutto di libertà di coscenze, di scambi corporei e quindi di aperture comunicative più importanti di quelle verbali o scritte.

MARA: Senti figghiu miu, ju non ci capisciu nenti di chiddu ca dici. Sarà comu dici tu, ma ju vogghiu ristari cu mpocu di mentalità antica. E poi non mi spiegu comu mai 'na vota c'era sta ristrettezza di idee e 'i figghi nascevunu sani e belli, ma soprattutto nascevunu. Oggi, ca c'è la libbittà, non nni nasciunu. C'è 'u calu demograficu!

GIANNI: Che centra il calo demografico! Voglio dirti che oggi ci sono tanti mezzi e tanti strumenti che permettono di avere rapporti in modo libero e sicuro.

MARA: Cettu. Infatti chi mezzi sicuri e liberi viri chi nasci: 'Na gioventù mezza abortita e mezza sana.

#### SCENA IV<sup>a</sup>.

- Detti più Giovanni, il suocero di Mara, padre di Pippo. In seguito Angelina -

*(Entra Giovanni, il padre di Pippo, appoggiandosi su un bastone ed un po' tremolante. Un uomo che vive di ricordi e gli piacerebbe tanto che qualcuno lo ascoltasse. Tutti, però, conoscono le sue avventure poiché sono sempre quelle, ripetute all'infinito.)*

GIOVANNI: *(Ripetendo la finale)* Di lana. Propriu chiddu, picchè n'haju altri? E poi comu 'u sapevi ca voleva 'u cappuccio di lana? Macari mavara addivintasti?

MARA: Matri, arrivau. *(Alzatasi, rivolta a Gianni e accarezzandogli il viso affettuosamente)*  
T'arriccumannu stai attentu.

GIANNI: Sì, non ti preoccupare mamma. Ogni volta mi rifai le stesse raccomandazioni. E' quindici anni che mi ripeti di stare attento.

MARA: 'I raccomandazioni non su' mai troppi: cchiuassai nn' hai, cchiù propabilità hai di truvare mpostu.

GIANNI: Maaa! *(Esce dalla scena da dove è entrato)*

GIOVANNI: Mara, ju voleva 'u cappuccio di lana, l'avistu?

MARA: Ma papà, ccu stu cauru chi cecchi?

GIOVANNI: Vecchi! Cettu ora semu vecchi, non sivvemu cchiù, perciò nni putemu approfittari. Ma 'na vota, sì ca cuntava!

MARA: *(Riflessione a voce alta)* 'U passatu è 'u so' cunottu!

GIOVANNI: Cc'hai' 'a fari ccu cappottu? Mi voi fari moriri suffucatu.

MARA: *(C.s.)* 'A vicchiania! E' suddu comu 'na campana.

GIOVANNI: *(Continuando il discorso)* Mara, tu cuntai quannu... in Africa... *(accenna al racconto di vicende vissute)*

MARA: *(Interrompendolo)* Accuminciastuu n'otra vota? *(poi avvicinandosi all'orecchio di Giovanni con tono sostenuto)* Ju diceva ca fa cauru e 'u cappuccio di lana vi fa mali!

GIOVANNI: E picchè fai vuci, ti para ca non ci sentu? A mia ca mi fa mali 'a testa, tu fai sti vuci. Si mi mettu 'u cappuccio di lana, 'u duluri di testa mi passa.

*Entra Angelina che assiste alle battute di Mara.*

MARA: Ju, va facissa passari tutta 'nta 'na vota sà testa, a patri e figghiu. *(Uscendo di scena raccomanda alla suocera).* Penzici tu!

ANGELINA: *(Rivolta al marito)* Ma chi fu?

GIOVANNI: E chi nni sacciu. *(Fa cenno alla moglie di avvicinare l'orecchio)* Angelina, cetti voti, Mara mi pari pazza!

ANGELINA: Ma chi ncucchi, vecchiu stunatu!

GIOVANNI: Sì, sì. Tu non mi cridi mai! Ora ora, si misi a fari uci senza raggiuni.

ANGELINA: Si c'è mpazzu 'na sta casa chiddu si tu! *(Si allontana)*

GIOVANNI: *(Un po' alterato)* Si ju sugnu pazzu, tu m'a vinci ppi deci voti. Pazza, pazza, pazza, pazza...

ANGELINA: *(Con tono sostenuto)* Vecchiu stunatatu e allampanatu!

GIOVANNI: *(Agitando il bastone)* Vidi ca a mia 'mpanatu non mi l'ha dittu nuddu!

ANGELINA: Oltre a esseri stunatu, si macari suddu!

GIOVANNI: E chi dissi ju: nuddu.

ANGELINA: Tempu pessu! Appoi quannu si agita non senta nenti!

GIOVANNI: I denti... ti facissi cascari tutti chiddi ca t'arristaru. A sti fimmini di oggi non si ci pò diri nenti. Appoi sta casa, para chidda di pazzi: cu trasi, cu nesci, cu fa vuci. Quann' era giovani...

ANGELINA: ...Quann'era giovani...*(Gli si avvicina)* Sempri chistu hai 'nta ucca: quann'era giovane... 'U sacciu ju chi eri!

- *Giovanni si mormora.*

ANGELINA: E si mummuria!

GIOVANNI: A tia cu t'ha chiamatu?

ANGELINA: Scorbuticu!

GIOVANNI: Antipaticu ci po' essiri tu e tutti chiddi ca venunu appressu!

ANGELINA: Maliditta 'a surdania!

GIOVANNI: Quann'era giovani vidi si ti vutavi daccussì!

ANGELINA: 'U voi capiri ca ormai si vecchiu?

GIOVANNI: E tu 'u voi capiri ca a mia non m'ha stunari 'a testa?

ANGELINA: Sì nvecchiu pripudenti!

GIOVANNI: Tu si 'na vecchia allaccarata. *(Danno vita ad un battibecco)*

ANGELINA: Quantu mi ni vaju... sannunca... sbottu. *(Esce a destra)*

GIOVANNI: Macari schiattassi tutta nda 'na vota. A vicchiana...

*Viene interrotto da Gianni che esce elegante sportivo.*

GIANNI: Mamma... *(osservando che non c'è si rivolge al nonno)* Nonno dov'è la mamma?

GIOVANNI: Ca quali samma e samma. Quann'era giovane, mi puteva viviri nsi e no mezzu litru di vinu, ma bonu, no comu ora, ca ccu 'na bustina nni fanu deci litri e 'i cristiani sunu sempri 'nta l'erboristeria ca panza unghiata.

GIANNI: E ti pareva ca mi sinteva. *(Alzando la voce)* La mamma, dov'è la mamma.

MARA: *(dall'altra stanza)* Chi voi Gianni.

GIANNI: Mamma io sto andando.

MARA: *(sempre da fuori)* Va bene. Ti raccomando.

GIANNI: *(Scocciato)* Mamma...

GIOVANNI: Gianni, unni sta' jennu, 'nta 'na festa?

GIANNI: Sì, nonno. Perché.

GIOVANNI: Ci nni sunu belli signurini 'nta sà festa?

GIANNI: Nonno cosa vuoi dire?

GIOVANNI: Ci pozzu veniri macari ju, quantu mi fazzu fari 'n rodaggiu?

GIANNI: Nonnu, tu ormai hai bisognu di muturi novu.

- Gianni sorride e sta per andare.

GIOVANNI: Non mi movu? Macari! Gianni, t'arriccumannu di fariti onori e di non fari sperdiri la figura di tò nannu. A propositu ti l'haju cuntatu quannu gniornu a Taormina.. *(Gianni si mette le mani ai capelli)*

GIANNI: Racconta sempre le stesse cose.

*(Va via mentre il nonno estasiato continua a raccontare)*

GIOVANNI: ...Era 'na bella jurnata. 'Ncuntraì 'na francisina ca pareva 'na muntagna scolpita. Bedda, pulita, 'a so' peddi pareva passata 'nte rosi, li so' capiddi, fili d'oru. Quannu 'a visti... allucjai. Mi ci avvicinai... *(Si sente suonare il campanello. Giovanni continua il racconto in quanto non lo avverte)* ...e ci dissi: "bella Signora, muntagnedda mia, mi lu fa' fari giru supra si sciovie"? *(Si ode nuovamente il campanello.)* ...Ancora quannu ci pensu, sentu sunari campani e campanelli... *(Entra un'elegante signora dai trenta ai quarant'anni chiedendo permesso. Giovanni non se ne accorge e continua).* I tempi...

*(Viene interrotto dalla voce della signora che fa mostra di sé.)*

### SCENA V<sup>a</sup>.

- Giovanni e la Signora Milly cliente di Mara. Una signora attraente e ben truccata che cerca di far mostra sempre di sé. Poi Mara. -

SIGNORA MILLY: Permesso? *(alzando un po' la voce e facendosi notare)* C'è permesso? Si può?

GIOVANNI: Cu è? Avanti.

MILLY: Buongiorno. Chiedo scusa, ma ho suonato due volte e nessuno mi rispondeva! Visto che un bel giovane mi ha lasciato la porta aperta ne ho approfittato. *(Pausa. Non ricevendo risposta continua.)* Cercavo la signora Mara. *(Giovanni l'osserva attentamente dalla testa ai piedi come se davanti a lui c'è una meravigliosa visione. Dopo un breve silenzio)* E' in casa la signora Torri?

GIOVANNI: *(Dopo averla divorata con gli occhi, verso il pubblico)* Mihi! Si non m'assumigghia a francisina. Si era 'na para di anni fa!... Vabbeni ca macari ora ci putissi arrivari a farimi 'na sciddicata.

MILLY: *(Un po' imbarazzata)* Mi perdoni. La signora Mara?

GIOVANNI: Tiè!... *(facendo gli scongiuri)*. Cà bara non ci nni voli. Ancora non è ura. Vabbeni ca si i baccamotti erunu tutti comu a lei, ju mi cuntintava di morire ogni jornu!

MILLY: *(Un po' altezzosa)* Ma che fa. Cosa ha capito! Io cercavo la sarta. La signora che sistema i vestiti.

GIOVANNI: Pattiti? Sacciu ca sunu tutti pazzi, ma proprio pattiti!

MILLY: Ho capito. *(verso il pubblico)* Che giornata! Agli uffici si muore d'ignoranza: gli chiedi una cosa e te ne danno un'altra. Per la strada non si può più camminare che subito t'importunano. Dappertutto c'è confusione, devi fare fila, fila, fila e contro fila.

GIOVANNI: *(Sempre facendo le corna)*. E cci 'nzisti! Signora, vidissi ca cca, non c'è bisognu né di bara né di cannila!

MILLY: Questo (*indicando il vecchio*) è sordo come una campana. Chissà cos'ha capito. Ma pazienza! E' destino che oggi dovevo perdere una giornata intera! Non ho concluso niente.

*Sta per andarsene quando entra Mara con il cappuccio in mano.*

MARA: (*Accorgendosi della presenza della signora Milly, le va incontro per salutarla*). Signora Milly, come sta?

MILLY: (*Stringendole la mano*). Bene, grazie, e lei?

MARA: Ma, qua siamo, in questo mondo. Sempre in lotta.

GIOVANNI: Mara!

MARA: Mi scusi un momento (*Va da Giovanni e gli consegna il cappuccio*) Cca c'è 'u cappuccio! (*poi ritorna dalla signora Milly*) Quello è mio suocero, penso che l'abbia conosciuto.

MILLY: (*sorridendo*) Sì, abbiamo fatto conoscenza, purtroppo...

GIOVANNI: Mara!

MARA: Scusatelo Signora, è anziano ed anche un po' sordo. Purtroppo non m'abbastava 'u figghiu, ci voleva macari 'u patri. Pazienza, c'am'a fari!

GIOVANNI: Mara!

MARA: Mi scusi ancora. Videmu chi voli.

MILLY: Ma la prego.

MARA: (*Andando verso Giovanni al pubblico*) Appoi com'è 'nzistenti! Vida ca staju parrannu... Mara, Mara... (*Al vecchio*) chi c'è? Chi successi?

GIOVANNI: Senti Mara, c' 'i pozzu pigghiari ju 'i misuri a signura?

MARA: Ma chi stati dicennu? E ca 'nt'a vicchiana sdunamu!

GIOVANNI: (*Perplesso*) I pigghiamu!? (*Con tono fermo*) Ci vogghiu pigghiari ju sulu i misuri, picchè ju, sacciu unni a misurari!

MARA: (*Alzando il tono della voce*) Vabbeni và, ama caputu... Dumani!

GIOVANNI: Ma picchè dumani. Ora non si pò fari pigghiari?

MARA: (*Spazientita*) Papaaaa!

*Giovanni rimproverato, in seguito, osservando sempre la signora Milly, raggiunge la poltrona e si siede.*

MARA: (*Ritorna dalla Milly*) Allora, signora, in che cosa posso aiutarla?

MILLY: Certo che ci vuole una pazienza!

MARA: A chi lo dite? Ma intanto, cosa possiamo fare?

MILLY: Se fosse per me... lo metterei in un ospizio per anziani, dove può trovare dei passatempo, delle nuove amicizie, e...

MARA: (*Prontamente*)...E la morte. Mi perdoni, signora, ma non può essere mai trattato come in famiglia.

MILLY: Sarà, ma io certo non starei dietro ad uno così! Io voglio la mia libertà!

MARA: (*Sospirando*) Eh! Se fosse solo lui! Il guaio è che c'è anche la moglie e il figlio, cioè mio marito. E quest'ultimo è peggio di lui.

MILLY: E' sordo anche lui? Poveretta!

MARA: No, non è sordo d'orecchio...

MILLY: E allora di dove? (*Pausa*) Iihh! (*Facendo segno con le mani come per indicare "niente"*) Doppiaamente poveretta!

MARA: Chi voli diri...? (*Gesticola anche lei come la signora Milly*)

MILLY: Che non fate...

MARA: (*Che non ha capito*) Che non fate... che cosa?

MILLY: Ma insomma lei è veramente ingenua!

MARA: Sarà, ma ju non ho capito nulla.

MILLY: Lei ha detto che anche suo marito è sordo, ma non d'orecchio. Io ho pensato che... (*Ripete il gesto con le mani. Mara la guarda smarrita*) Insomma che non riesce a fare l'amore.

MARA: Ahhh! No, anzi... (*Abbonda con le mani*)

MILLY: Meno male, c'è una speranza di vita. Allora è anziano?

MARA: No. Non è né sordo né anziano. Diciamo che ha un carattere un po'...

MILLY: (*Interrompendola*) Ah! Ho capito! Che mi dice! Io per non subire le angherie del maschio prepotente o del marito geloso, sarei disposta anche al divorzio. Meno male che mio marito fa tutto quello che gli ordino di fare, altrimenti...

MARA: Altrimenti?

MILLY: Lo pianterei!

MARA: Picchi, si i mariti si chiantunu, nasciunu n'otra vota?

MILLY: Ma signora Mara...

MARA: No, non si preoccupi. Dicevo tanto per scherzare! Però dopo trent'anni di matrimoni.

MILLY: E che vuol dire? Se capita di divorziare... divorzio. Anche dopo cinquant'anni! Troverò sicuramente un altro pollo da spennare. Se questo non mi basta, ne troverò ancora uno e poi un altro. Cara signora, dopo i quarant'anni inizia una nuova gioventù ed io non intendo perderla. All'uomo maschio, che, mi creda detto fra noi, oggi sono in pochi, basta... un'alzata di gonna,... (*si immedesima nella parte di colei che vuole "attraccare", si muove in modo sensuale, mentre Mara l'osserva incredula e sconvolta*) ...un occhio profondo... scrutante... sensuale... un paio di labbra rosso fuoco... e subito... Pluff!

MARA: (*Imitando il gesto della signora, ma senza capirne il significato effettivo*) Pluff!

MILLY: (*Cambiando tono*) Tutto quello che mi offre la vita me lo prendo e me ne frego di tutto e di tutti.

MARA: Beh! Supra stu punto siamo perfettamente d'accordo. L'attimi passanu e non ritornano più!

MILLY: Giusto!

MARA: Ma torniamo a noi: Come mai qua? Che cosa posso fare?

MILLY: Già vero! Quasi dimenticavo. Prima di tutto le chiedo scusa per l'orario.

MARA: Non si preoccupi la mia casa è sempre aperta.

MILLY: La ringrazio. Avrei bisogno che mi stringesse questo vestito (*e tira fuori dalla borsa un vestito*). L'ho comprato perchè mi piaceva, ma non è perfetto per la mia figura, mi sembra più grande. Pensate di poterlo sistemare?

MARA: Veramente, signora, in questi giorni, avrei un po' di lavoro da fare e non sò quando ...

MILLY: Ma la prego! Lei è sempre così gentile. Veda se può trovare un momentino anche per me.

MARA: E va bene. Vediamo cosa posso fare. Accomodiamoci dall'altra parte così le prendo le misure.

(*Le due signore si spostano per andare nell'altra stanza, verso la porta di destra. Giovanni intuisce lo scopo e chiama Mara*).

GIOVANNI: Mara.

MARA: Nautra vota? Bih, Signuri! Sdunau...

GIOVANNI: *(Insistendo)* Maruzza.

MILLY: Andate, signora Mara, non vi preoccupate per me.

MARA: Grazie, signora, nel frattempo accomodatevi pure dall'altra parte.

- *Mentre Milly si dirige verso la porta di destra, Mara si avvicina al vecchio.*

MARA: Sì, ma non è ca m'ata chiamari ogni minutu ppi 'na bestialità. Chi c'è!

GIOVANNI: Vegnu?

MARA: Ca fari?

GIOVANNI: Ci pigghiu ju i misuri?

MARA: *(Seccata)* M'ata fari 'u cavulu di piaciri, ca quannu ci sunu clienti, non m'ata diri nenti. E livativi d' 'a testa sti desideri strani. *(Detto ciò si allontana e va dalla cliente).*

GIOVANNI: Chi fa fari essiri vecchi! *(Si alza dalla poltrona e barcollando aiutandosi col bastone tenta di andare a sbirciare nella porta di destra dove sono entrate le due donne).*

## SCENA VI<sup>a</sup>.

- Giovanni e il professore Zecca. -

*IL professore Zecca è un signore anziano vestito alla meno peggio, con abiti fuori moda di qualche anno addietro. Egli ha delle difficoltà visive a causa delle cataratte ed è un po' sordo. Tutti lo chiamano professore ma in realtà, egli è un maestro di scuola elementare, ormai in pensione, e che la gente prende in giro per via del cognome.*

P. ZECCA: C'è pemmeso? Si può?

- *Entra in scena recando in mano una busta con dentro un paio di pantaloni. Giovanni si trova a sbirciare nella toppa della chiave. Il professore Zecca non si accorge che è Giovanni.*

ZECCA: Ma dicu comu si po' lassari la porta aperta ai giorni d'oggi. *(Intravedendo una figura la scambia con la signora Mara)* Signora Mara, buongiorno. Stava dicennu comu si po' lassari l'uscio aperto? Vabbeni, ca chi tempi ca currunu, i latri trasunu u stissu, macari ca su' chiusi ... ma propriu aperta? *(Non ricevendo risposta alza la voce)* Buongiorno.

GIOVANNI: *(Accortosi della presenza del professore Zecca)* Oh, caru Turiddu, comu stai? *(Gli va incontro)*

ZECCA: Giuvanni, tu si? E non ci vidu tantu bonu. Avi c'haia ghiri 'nta l'oculista!

GIOVANNI: Cettu ca ti fazzu pista. *(Lo prende per mano e cerca di accompagnarlo a sedere)* Veni cca assettiti!

ZECCA: *(Non afferrando la battuta)* Jettiti? E unni maja ghittari? *(Si appoggia alla spalliera di una sedia traballante)* Chiù mala cumminatu ca sugnu!

GIOVANNI: Ci voli 'ncugnu? Non ti preoccupari si si movi tanticchia, nenti ci fa, non caschi?

ZECCA: Nooo! I naschi boni l'hau. Sunu aricchi, l'occhi e macari i jammi ca non m'accumpagnunu. Ma senti Mara unn'è ca cc'haj'a lassari sti causi quantu mi ccuzza.

GIOVANNI: Ma quali puzza! *(Odora l'aria)* Ju non sentu nenti.

ZECCA: Iu ppi lenti? Nisciu? Macari idda non vidi bona! Mi dispiaci. Vabbeni voddiri ca tonnu dopu.

GIOVANNI: *(Continuando ad odorare l'aria)* Ma nddocu unni? Ma non ni sentu!

ZECCA: Mi nni vaju c'haja passari dda farmacia! Ciau Giuvanni, ciau! *(Stringe la mano a*

*Giovanni e si avvia verso la porta destra.)*

GIOVANNI: Turiddu ndocu è occupatu. L'uscita è chiù a sinistra.

ZECCA: A manu ritta? *(Gira leggermente verso destra)*

GIOVANNI: *(Con tono più sostenuto)* Additta o cuccatu agghiri cchiù a sinistra.

ZECCA: A va beni ciau! *(Esce imboccando la strada giusta)*

GIOVANNI: Ciau! Ma chi vuleva, no capii! I cristiani di sti tempi su' mpocu stunati! *(Mentre si avvia verso la porta per continuare a spiare, entrano Mara e Milly.)*

## SCENA VII<sup>a</sup>.

- Giovanni, Mara e Milly -

MILLY: Grazie, signora, lo sapevo che potevo contare sul vostro aiuto. Quando posso ripassare?

MARA: Ma non so, provi domani pomeriggio.

MILLY: Va bene! Grazie ancora. Arrivederci.

MARA: Buongiorno Signora Milly. E... stia attenta ai polli...

MILLY: Non si preoccupi... so come spennarli!

*(La Signora Milly esce di scena. Mara in disparte verso la comune accenna ai movimenti effettuati dalla signora MILLY: alza leggermente la gonna, guarda verso il pubblico con uno sguardo seducente, pronuncia le labbra. La voce del suocero, però, la riporta nella realtà)*

GIOVANNI: Mara.

MARA: *(Andando verso il vecchio ripete alcune parole della cliente)* ...”Maschio... troverò sicuramente un altro pollo da spennare... Se questo non mi basta, ne troverò ancora un altro”... Pluff! Ma chi voli diri stu Pluff!. Chissa di quantu n' 'avutusi, po' rapiri 'na polleria. *(A Giovanni)*? Vinni quaccunu? Mi para ca ntisi parrari!

GIOVANNI: Nenti ci fa, tantu hai 'u vistitu!

MARA: *(Alzando la voce)* Ma chi capiu?

GIOVANNI: Ca non ti lassau dinari!

MARA: Pessi semu...(C.S.) Vinni quaccunu?

GIOVANNI: Vinni ddu sciamunitu dd' 'u maestru Zicca.

MARA: Chi vuleva?

GIOVANNI: Chi ni sacciu. Vinni e si nni iu, fossi non ci piaceru i seggi!

MARA: Si jungeru dui boni!

GIOVANNI: Chissu è chiù mala cumminatu di mia! Mara... Però 'i misuri mi putevi fari pigghiari a mia. 'U sai ca ju ppi misurari...

MARA: Cettu ca 'u sacciu... viri chi nasciu d dopu l'ultima misura ca pigghiastuu! Basta taliari a ddu bellu galantuomo di vostru figghiu.

GIOVANNI: Chi dicisti? 'I pigghiu. Sì, 'i pigghiu, 'i pigghiu ju... unn'è? Chiamala! *(Cerca di alzarsi dalla sedia ma inciampa nel bastone e cade a terra)*. Ajai, ajai, ai.

MARA: Papà... *(mentre cerca di tirarlo sù)* Maliditta 'a vicchiana. Appoi ci mancava macari ca era suddu.

GIOVANNI: Ajai... Ajai...

MARA: Non l'ata caputu ca ormai aviti 'na certa età; ca non siti cchiù 'n carusu e cetti cosi ne putiti cchiù fari? Non v'addivittistuu abbastanza 'nt' 'a gioventù?

GIOVANNI: *(Smettendo i lamenti e quardandola negli occhi)*. Mara, ppi certi cosi non c'è età. Ju

ancora pozzu passari ciumi e vadduna.

MARA: Cettu si v' attaccunu 'nta 'n elicottero ccu 'na codda.

GIOVANNI: Ma chi codda e codda, cca c'è azzaru.

MARA: Si va beni dumani. Si viri l' azzaru ca c'è.

### SCENA VIII<sup>a</sup>.

- Pippo e detti, meno Milly. -

- *Entra Pippo. E vedendo che Mara abbraccia il padre.*

PIPPO: (*Sorridendo*) Mara, m' 'u putevi diri ca avevi tuttu stu desideriu d'abbracciari a 'n Torri. Ma propriu cu me' patri. Va beni ca resta 'n famiglia.

MARA: (*Scatta, lascia Giovanni che cade nuovamente a terra e si rivolge a Pippo con le mani in viso*) Ueee! Ju ti spaccu 'a facci a tia e a ddu vecchju stunatu. Ppi ccu' mi pigghiasti. 'U desideriu a tutt'e dui v' 'u fazzu passari ju!

GIOVANNI: Ajai.. (*Mentre è ancora a terra*) C'haju fattu di mali.

PIPPO: E cammiti. Ju stava schizzannu. Vadda comu 'u ficia avvalancari a ddu mischinu.

MARA: Ma quali mischinu. Ci vulissi 'n coppu di lignu cca (*facendo segno in fronte*) a tuttu dui. E poi si vò sapiri 'na cosa, ju non ci 'a fazzu cchiù a cummattiri cu tutti. 'U capisti?

PIPPO: (*Andando ad aiutare il vecchio*) Ma chi successi? Chi fu? 'A muzzicau qualcosa. Vinni qualcunu?

GIOVANNI: Vinni 'na signura ppi 'na cosa.

PIPPO: Quali cosa?

GIOVANNI: 'Na posa?

PIPPO: Chi posa?

GIOVANNI: Ma chi è sta cosa?

PIPPO: Si 'u capii, ma chi posa?

GIOVANNI: A Rosa?

PIPPO: Vinni Rosa?

GIOVANNI: Chi è sta cosa!

PIPPO: E tonna ca cosa.

GIOVANNI: Quali cosa?

PIPPO: (*innervosendosi*) Cu' ha dittu cosa.

GIOVANNI: Ma si avi du' uri ca mi dici 'na cosa, 'na cosa!

PIPPO: Basta !!!

MARA: (*Rivolta a Pippo in modo sfottente*) E chi è, ti stai innervosendo? Comu mai?

PIPPO: (*Per rispondere d'impeto alla moglie, lascia cadere nuovamente Giovanni*) Non ti ci mettiri macari tu ..

GIOVANNI: (*Strapazzato a terra si lamenta*) Ai ... ajai. E chi è junnata!

MARA: Cui ju?

PIPPO: Unu, veni a casa ppi rilassarisi, e invece...

MARA: Cettu, picchè fora t'innervosisci.

PIPPO: (*Accenna ad andarsene*) Ppi cortesia, quantu mi nni vaju picchè sannunca sbottu.

- MARA: E ti pareva ca n'attruava 'a scaciuni ppi nesciri nautra vota. Picchè n' ajuti a ddu "mischinu" di tò patri.
- GIOVANNI: *(Sempre lamentandosi)* Ai... ajai..
- MARA: Bedda matri, mi veni cosa di ...
- PIPPO: E dillu, dillu ca ti veni cosa d' ammazzarimi. E diri ca quannu ti canuscii... eri 'na mela, 'na caramella, 'n zuccherino.
- MARA: E cu tanti muscuni ca vulavunu vicinu a stu zuccherinu, vinni a cascari propriu 'u cchiù lavativu e 'u cchiù...
- PIPPO: *(Interrompendola)* 'U cchiù speciali di tutti. Viri ca si non era ppi stu muscuni tu cascavi cu ddu beddu spicchiu di Ndoni 'u pasticceri.
- MARA: Chi voi diri. Almenu mangiava pasticcini. Cu tia chi mangiu? Aria!
- PIPPO: Sì, ma 'i pasticcini ponu puttari acidu, 'ndussicazioni, diarrea. Si c'è diarrea t'arrisuchi comu 'na cannula.
- MARA: Ma tu, t'u ricordi comu ni canuscemu?
- PIPPO: Cettu ca m'u ricordu. *(Il suo sguardo si perde su ricordi di momenti felici)* Mi pari ancora jeri... Ju caminava cu Nocola 'u pipajolu, e tu stavi aspittannu...
- MARA: *(Interrompendolo)* 'O mammaluccu ca passava!
- PIPPO: *(Prontamente)* Ca sarebbi 'Ntoni 'u pasticceri.
- MARA: 'Nte me' desideri eri tu. Ma giustu giustu cu passau?
- PIPPO: Ju. Chi voi, cara mia. Amuri a prima vista!
- MARA: Cecità assoluta a prima vista! Voi diri.
- PIPPO: Certo che il destino è strano. Dda mancanza d'appuntamentu è stato un segno del destino. *(Si avvicina alla moglie e la cinge con le braccia)*
- MARA: *(Confermando con amore quei ricordi)* Veru! Non putevi passari di nautra strata! No! Avisti a passari propriu di dda!
- GIOVANNI: *(Ancora a terra)* Chi bellu quatrettu! Sugnu trasparenti.
- PIPPO: Astura eri pasticcera.
- MARA: *(Allontanandosi dal marito)* Almenu travaggiava.
- PIPPO: Ma fitevi d'ova.
- MARA: E tu 'a battuta l'hai sempri pronta. Si comu e jatti. Quannu casunu, casunu sempri additta.
- PIPPO: Mara, schizzamu schizzamu. Ma tu dissi ca ora non ci nè travagghiu: c'è crisi.
- MARA: *(Innervosendosi)* E ci tonna cu sta crisi. 'A crisi è pp' 'i puureddi. Ppi chiddi ca furriunu sempri 'nt' 'a stuppa.
- PIPPO: 'U sai chi m'arrispuonu il signor vice sindaco, quannu ci addumannai si c'era quarchi postu o cumuni comu mpiegatu, operaiu, scupa strati o comu qualsiasi schifiu era?
- MARA: Allora?
- PIPPO: Mi disse: "caro Giuseppe, tu sei un tipo che hai sempre fatto qualcosa, hai sempre lavoricchiato e quindi un pezzo di pane lo puoi sempre portare a casa. Dobbiamo aiutare quelli che non sanno fare niente, a coloro che non hanno un mestiere, nullafacenti". Mi vineva 'u cori d'ammazzallu. Non sulu m'haju livatu 'a saluti, spatti m'a sentiri diri sti cosi. Si ti sai arrangiari non hai dirittu ad un postu. Se invece sei lavativo e non ti voi alluddari 'i manu, allora quarchi postu nesci fora. E ju di ddu jornu in poi non fici cchiù nenti, tranni 'u me' misteri.

- MARA: Sì, infatti hai 'a mità di saluti.
- PIPPO: E ppoi, ju quantu voti ci pozzu puttari?
- MARA: Chi centra chissu!
- PIPPO: Chi centra? No sai ca è tuttu proporzionatu?
- MARA: Spiegati. Chi voi diri?
- PIPPO: Vogghiu diri ca 'i posti sunu riservati ppi chiddi ca ci ponu procurari 'n zaccu di voti. Chiùassai ci ni potti e cchiùassai vali.
- MARA: Po essiri?
- PIPPO: M'u vo' diri a mia, ca sentu tutt' 'u jonnu sti discussi 'nt' 'a chiazza!
- MARA: Eccu picchè stai sempri peri peri: pp'aggiunnariti.
- PIPPO: Notizie sempre fresche!
- MARA: L' haju 'ndisu 'na cosa di stu generi. Ma senti, 'u vici sinnicu non è chiddu ca avi tutta 'a famiglia 'mpiegata o municipiu?
- PIPPO: E allora picchè non c'erunu cchiù posti!
- MARA: Fattu stà, ca si non era p' 'a pinzioni di tò patri e di to' matri e p' 'u me' travagghiu, 'a fami era pariggia.
- PIPPO: Sì, chistu è macari veru. *(Si ricorda che il padre è ancora a terra)* A propositu di patri, 'u lassamu 'nterra. *(Corre a prendere il padre)*
- MARA: Robba to è!
- GIOVANNI: *(Vistosi ricordato, con tono rassegnato)* Non c'è bisognu ca mi susi. Ommai m'ava rassignatu a cuccarimi 'nterra. *(Pippo cerca di sollevarlo)* Ajai, ai... alleggiu... si rumpiu ... pianu. *(Fa molte smorfie di dolore)* Era megghiu ca non mi tucavì!
- PIPPO: Papà ca cecca di ajutarimi. Si tuttu arruggiatu. T'haja a puttari 'nta quacche meccanicu, accusì ci facemu mettiri mpocu d'ogghiu.
- MARA: Ti l'ha fari mettiri tu 'nt' 'o cirivennu, accusì ti funzionunu megghiu l'ingranaggi.
- PIPPO: *(A Mara)* Tu 'u vizziu di pizzicari non ti l'a livari. *(Riprendendo il discorso di prima)* Però a tò figghiu 'a scola cu l'ha mantinutu?
- MARA: Veru è.
- PIPPO: Ora vistu ca iddu completau 'i studi, ju mi vogghiu arripusari.
- MARA: Cettu... E' giustu. Tu t'arripusari. Tò figghiu 'u postu l'avi 'nt' 'a luna, mangiamu aria, pecciò semu appostu! Si murissuru i vecchi videmu chi facissimu.
- PIPPO: Non ti preoccupari ca non muremu d'a fami.
- MARA: Già! Mi l'ava scuddatu ca tu hai currispunnenza macari chi piani alti. E poi travagghiu ju!
- PIPPO: Ah chi lamentu!
- MARA: C'è macari d'aggiungiri, 'u fattu, ca si travagghi, comu fai chi fimmini? Perciò è megghiu ca t'arriposi.
- PIPPO: E chi è, nni lassamu unu tastu e nni pigghiamu nautru! Sì mpianufotti scuddatu!.
- MARA: Cettu stu tastu non ti piaci ca 'u tucamu. E' stunatu o è suddu?
- PIPPO: Mara, ma quantu voti ti l'haj' a diri ca ju vogghiu beni sulu a tia. Ca non ci su' altri fimmini ppi mia. Tu sei per me...
- MARA: *(Intervenendo)* Chiddu ca sugnu ppi tia n' 'o sacciu, ma so' cosa sei per me.
- PIPPO: E chi?

MARA: 'A me' ruvina!

PIPPO: Avaja, Mara! Ju vogghiu beni sulu a tia...

MARA: Sicuru, voi beni sulu a mia, ma 'i fimmini 'i talii. A quacchi taddarita ci vai dappressu. Ma ju, ju non mi nn'addugnu, ma si per caso scopru tantu, sulu tantu... 'u viri ddu manicu di scupa, tu rumpu tuttu 'nt' 'a testa.

PIPPO: Esagerata.

MARA: Chi ti para ca ju fazzu comu a certuni ca si nni vanu 'nt' 'a mammà o nt' autri posti, accussì ci lassunu 'u campu libiru? Ju... 'a facci ti spaccu.

PIPPO: Si va beni, luvamu l'acqua. *(Con tono scherzoso e di farsa)* Ma allura quannu mi puttai a dda bedda signurina...

MARA: *(Lo interrompe bruscamente)* Ma chi sta dicennu? *(Va a prendere la scopa)*

PIPPO: *(Continuando con lo scherzo senza accorgersi che la moglie ha preso la scopa)* Ca chidda bionda...

- *Mara si avventa su di lui con la scopa. Giovanni avvertendo ciò che sta per accadere rientra.*

GIOVANNI: Malutempo c'è. Megghiu ca m'arriparu. *(Si alza ed esce di scena).*

PIPPO: *(Mentre Mara lo colpisce con la scopa)* Mara. Ahu! mumentu, mumentu ju stava schizzannu... stava schizzannu.

MARA: Ju ccu sti cosi non ci schezzu.

- *E fra inseguimenti e grida, si chiude il sipario*

## ATTO SECONDO

Stesso ambiente. Il pomeriggio del giorno successivo.

### SCENA I<sup>a</sup>.

- Mara e Gianni. -

*Mara è seduta intenta a rammendare. Gianni entra in scena cantando.*

GIANNI: *(Canta... dopo)* Mamma, sempre qua ti trovo?

MARA: Unni mi vulissi attruvari, 'nta quarche discoteca o 'nta quarche manicomiu?

GIANNI: Sapessi quanto mi addolora questa situazione, ma vedrai che prima o poi lo azzeccherò qualche concorso. E allora...

MARA: E allora si che saremu tutti morti e sepolti. Avanti non ti pigghiari di collira. 'U sai c'ama fattu tanti sacrifici. E cu l'ha fattu 'i sapi continuari a fari. Pecciò non ti dispiaciri. Me' nannu diceva : "unni mangiunu tri, mangiunu quattru". Cettu di ddi tempi non c'era nenti chi mangiari e soprattutto non c'erunu sti purcari di ora.

GIANNI: Che vai dicendo?

MARA: Ma! C' haj'a diri! Nenti pensieri. Ma vidu ca si cuntentu e chistu mi rallegra. Comu mai?

GIANNI: *(Facendo l'ingenuo)* Non sò che dire!

MARA: Viri ca 'na matri leggi 'nt' 'o cori!

GIANNI: Se hai letto nel mio cuore, sai perchè sono contento.

MARA: Non c'è bisogno di essere mavara. Chissa è 'na cuntintizza ca canusciunu tutti: è cuntintizza d'amuri.

GIANNI: Vedo che malgrado il tuo modo di pensare all'antica, intravedi nell'animo.

MARA: Figghiu miu, 'nta sti cosi non c'è nè anticu né modernu. Si suffreva 'na vota e si soffri ancora oggi.

GIANNI: Ma come, mi chiedi perchè sono allegro e ora mi dici che soffro.

MARA: No! Non voleva diri ca stai suffrennu, ma ca si soffri.

GIANNI: Veramente non ho capito niente!

MARA: Non ti preoccupare. Goditi la felicità ca ti duna stu mumentu. Ma a mia non m' 'a diri nenti?

GIANNI: Nenti.

MARA: *(Insistendo)* Nenti. Proprio nenti nenti.

GIANNI: Veramente una cosa te la dovrei dire.

MARA: Avanti.

GIANNI: *(Contento)* Ebbene si! Mi sono innamorato di una ragazza: Bella, carina, affascinante, buona, sincera, gentile....

MARA: Eeee... Basta, basta 'u capii com'è. *(Poi con un sorriso dolce)* Assumigghi a mia, quannu canuscii a tò patri. 'U cori mi scuppiava. Non faceva autru ca pinsari a iddu.

GIANNI: E' vero. Non faccio altro che pensare a lei... alla sua dolcezza...

MARA: Non vulissi essiri chidda ca rumpa... ma... a dinari comu stà?

GIANNI: *(Sconcertato)* Mamma, ma che vai dicendo. A me piace la ragazza, il suo modo di pensare, di agire, di amarmi, di...

- MARA: Di moriri di fami. Ti dicu sti cosi picchè oggi non è cchiù comu 'na vota, ca ccu tanticchia di cipudda si mangiava; ccu travagghiu ca si faceva, oltre a sfamarisi, quaccunu riniscea a mettiri quaccosa di parte. Oggi tra 'u Statu ca voli 'a so' patti, tra 'i patruni di casa ca sucunu 'u sangu, tra 'i malatii e 'i midicinali ca 'u fanu siccaru.... videmu chi è ca resta di mpoviru cristianu. Cettu, ppi tia ora comu ora, ti pari 'n'offesa chidda di taliari si pussedi cosi o robba. Ma si quannu mi maritai ju, avissa taliatu sti cosi (*fa gesto con le mani per indicare i soldi*), astura non era 'nta sta situazione.
- GIANNI: Mamma, ti prego, risparmiami.
- MARA: E menu mali ca me' patri mi lassau sti quattu mura, sannunca astura erumu sutta l'archi d' 'a marina. Dda cosa bella di tò patri, chi mi puttau?
- GIANNI: L'amore v'è oltre le cose terrene.
- MARA: Giustu, ma 'nt' 'o tirrenu, 'nt' 'o cimiteru, c' jemu a finiri prima d' 'u tempu, si mangiamu amuri.
- GIANNI: Ma senza l'amore che vita sarebbe? L'amore è il cibo della vita.
- MARA: Vadda, Gianni, tu 'u sai ca ti vogghiu beni. Si ti dicu sti cosi è picchè non vogghiu ca soffri. Picchè timminaru 'i tempi di l'amore mpruvuliggia. Poi se c'è l'amuri e ci sunu macari 'i soddi, megghiu ancora.
- GIANNI: Ah!
- MARA: 'Nta sta casa, non è 'n segretu, si non era ppi mia e pp' 'i pinsioni di vicchiania e d'accumpagnamentu di tò nannu, n' 'o sacciu si ti diplomavi. Tò papà, evveru ca 'u travagghiu è scarsu, ma è macari veru ca è mpocu lavativu.
- GIANNI: Lo so. Pensa a noi giovani, senza un futuro, senza un buon mestiere, ma con un bel pezzo di carta.
- MARA: Giovani? 'Na vota erumu giovani i sutta vintenni, ora i giovani arrivanu a quarant'anni. Però sunu diplomati, laureati e disoccupati.
- GIANNI: Tutta colpa della sottomissione perpetrata nella nostra terra. Il popolo siciliano è stato sempre abituato a lavorare con la schiena china e non ha mai visto chi stava sopra di lui.
- MARA: Picchè cu' ci stava?
- GIANNI: Uomini senza scrupoli che con una manciata di grano, un grappolo d'uva e quattro spiccioli pagavano una vita di sacrifici.
- MARA: Si però mangiavano.
- GIANNI: Certo. Continuavano a mangiare terra, mentre sulla tavola dei padroni c'era il ben di Dio.
- MARA: (*Con ammirazione verso il figlio, soddisfatta degli studi che ha effettuato*) Ha' vistu chi fanu i studi, oggi.
- GIANNI: Se lo Stato agevolasse i datori di lavoro e non pretendesse un'altro stipendio, sicuramente ci sarebbero più posti di lavoro.
- MARA: Forsi è veru.
- GIANNI: Se si riuscisse a lenire l'altra piaga dei giorni nostri, il lavoro nero...
- MARA: (*Interrompendolo e sorpresa*) E quali può essiri: "u Carbunaru".
- GIANNI: (*Gianni sorride*) No, mamma, il lavoro fatto di nascosto, senza alcuna tassazione. Come quello che fai tu, per intenderci.
- MARA: Comu a chiddu ca fazzu ju? E chi a custurera?
- GIANNI: Non il mestiere in se, ma il lavoro fatto di nascosto per non rilasciare le ricevute fiscali e quindi non pagare le tasse. Sai quanti impiegati fanno il doppio lavoro, così, in nero?

- MARA: Ma chi sacciù?
- GIANNI: Migliaia in tutta Italia. Se tutti costoro non esercitassero una seconda attività lavorativa o per lo meno pagassero regolarmente le tasse sulle loro prestazioni, ci sarebbe lavoro in abbondanza. Ma soprattutto meno tasse.
- MARA: Chistu è veru. A mità d'impiegati ca canusciu ju, cu fa: 'u fallegnami, 'u stagninu, 'u pitturi, l'elettricista.
- GIANNI: Esattamente. E per noi giovani non ci sono sbocchi.
- MARA: Ma non tutti i giovani avissuru fattu travagghi manuali. I giovani diplomati anu i manu fini. Non facissuru mai sti travagghi.
- GIANNI: Chi l'ha detto? Se diamo la possibilità di farli lavorare subito dopo la scuola dell'obbligo, con uno stipendio adeguato, messi in regola... guarda che i giovani lo farebbero ben volentieri.
- MARA: Sarà, ma ci cridu pocu!
- GIANNI: Vedi al nord. Dopo la terza media vanno tutti a lavorare, perché le industrie offrono discrete paghe!
- MARA: Sacciu macari ca li mettunu in regola.
- GIANNI: Certo! Non come qua che ti dicono: "Vuoi lavorare? Se è sì, ti do due lire senza essere messo in regola, perché mi costi il doppio; se ti interessa, bene, se non t'interessa, ciao". Ecco. Invece al nord un capo operaio guadagna più di un professore che ha la qualifica di dirigente!
- MARA: Allora tu che dici, non ti dovevamo mantenere agli studi?
- GIANNI: Sì, per carità. Però, adesso, alla mia età, a trentasei anni, chi ti vuole come aiutante? E quanto ti dovrebbe pagare? Ci vorrebbero più controlli seri. Fatti da gente senza scrupoli, fermi nel loro dovere, non da persone che intascano mazzette per chiudere un occhio.
- MARA: Si fussi 'n occhju sulu! Però è macari veru ca ccu stipendiu sulu non si pò campari.
- GIANNI: E' tutto un discorso. Le tasse sono legate all'entrate: meno entrate, più tasse e di conseguenza la vita più cara.
- MARA: Sarà, ma ju non ci capisciu nenti. Sacciu sulu ca si non era ppi sti quattru cosi c'abbessu...
- GIANNI: Sì mamma, lo so. E non sai quanto ti ammiro per questo. Hai tutta la mia riconoscenza. Vedrai che avrò fortuna e vi aiuterò io. Ti farò fare tutti i viaggi che hai sempre desiderato e a papà comprerò una bella macchina rossa, come piace a lui.
- MARA: Te lo auguro figlio mio. Vabbene! Ma ora non nni parramu cchiù. Chissi su' discussi troppu ranni!
- GIANNI: Sarà, ma possono cambiare la società in cui viviamo, soprattutto questo bellissimo nostro sud.
- MARA: Lassa peddiri chiddu ca t'haju dittu e non sciupamu stu mumentu accusì bellu d' 'a to vita. Anzi tenitillo caru e speriamu ca dura ppi sempri. L'importanti è ca stai attentu e l'assapuri ogni minutu, ogni istanti, picchì la vita, figghiu miu, è 'na vulata. *(pausa)* Ma..! Non mi dicisti comu si chiama sta carusa.
- GIANNI: *(Tutto radiante)* Si chiama Camilla, ma tutti la chiamano Milly.
- MARA: Ju 'a canusciu 'na cetta signura Milly, ma chidda è maritata. E' 'ntipinu!...
- GIANNI: Chi è?
- MARA: E' 'na me' cliente.
- GIANNI: No mamma. Non la puoi conoscere né tu né gli altri, perché non è mai venuta qui. Nessuno in famiglia la conosce.

- MARA: Menu mali ca non è chidda e ca tu non si 'npollu!
- GIANNI: Che centra il pollo.
- MARA: Nenti non ci pinsari. (*Riflettendo*) Milly, Camilla! 'Na vota nni chiamaumu Maria, Cuncetta, Pina, Rosa. Ora non si capisci cchiù l'origini, e ci sunu nomi... ca mancu chiddi di l'anagrifi sanu comu si scrivunu.
- GIANNI: Sì, questo è vero. Ma fa parte della cultura più aperta, delle conoscenze che ormai si sono ampliate. Però se ci tieni a saperlo, Milly non è delle nostre parti. La sua famiglia è del nord.
- MARA: (*Un po' preoccupata*) Biih! 'Na nordista figghiu miu! Stai attentu picchè 'u sai comu si dici: "Donni e buoi de' paisi toi".
- GIANNI: Stai tranquilla. E' una ragazza molto umile ed il suo modo di pensare non rispecchia affatto i tempi. Nel senso che certe pazzie, stranezze di oggi, non le condivide affatto.
- MARA: (*Rassegnata*) Viri chi fai. Basta ca stai attentu.
- GIANNI: Comunque, se è per i soldi non ti preoccupare, perchè suo padre è un imprenditore. Questo per te, per rassicurarti. Perchè a me, te l'ho detto, non importa. L'amo! (*Esce di scena cantando dalla parte sinistra*). Io l'amo, l'amo.
- MARA: E sti figghi. Quannu su' carusi picchè su' carusi, quannu su' ranni picchè su' ranni. Ma pazienza. Però è bellu vidilli quannu sunu accusi 'nnamorati. L'amuri è sempre l'amuri. E' la cosa cchiù bella d' 'a vita, anzi è la vita. Pensu ca di quant'avi ca si creau 'u munnu, n'ha canciatu mancu tanticchia. Però di sti tempi, prima o poi, sugnu sicura ca l'omu, macari chistu cangia. Si sentunu certi notizie!

## SCENA II<sup>a</sup>.

- Mara e Pippo. -

- *Entra in scena Pippo.*

- PIPPPO: (*Sbadiglia*) Ahh ! Haju 'na stanchizza. Mi sentu tuttu ruttu.
- MARA: Appa essiri ddu massu ca isasti antura. Oppuri ddi ligna ca spaccasti ajeri.
- PIPPPO: (*Assecondandola*) E ti para ca non potti essiri? Sempri spiritusa!
- MARA: Chi voi fari, 'a natura! A unu 'u fà spiritusu e a nautru 'u fà lagnusu.
- PIPPPO: Lassamu perdiri, non è 'u mumentu. (*Cambiando discorso*) Ora ora ascuntraì a tò figghiu e mi passa cuntentu. Non è ca pigghiau quarchi sisula? Ca fici quarchi vincita di chiddi belli... al totocalcio, al totogol...
- MARA: 'Nt' 'a nostra casa è difficili ca succedi 'na cosa di chissa.
- PIPPPO: Allora chi e c'avi. Non l'haju vistu mai accusi cuntenti.
- MARA: A sisula 'a pigghiamu nuatri!
- PIPPPO: Picchi ti jucasti i nummara?
- MARA: Sì. Mi jucai: "sei, vintidui, trentuno e trentasei; vechiu, pazzu e faffalluni".
- PIPPPO: T'ava jucari sulu pazza. Vadda ca nisceva sicuru. Ma allora chi sisula pigghiamu?
- MARA: Si fici zitu.
- PIPPPO: (*Trasale*) Si fici zitu! E chi è pazzu? No vida comu s'arridduci un povero uomo quannu si marita? Ci haj' a fari bellu discusseddu.
- MARA: C'ha fari tu!
- PIPPPO: Non ti preoccupari ca ci pensu ju. No, no, non si nni discuti. (*Si altera un pò*) Comu si viri

ca non ci haju 'nzignatu nenti. Chista è pazzia, follia. Nenti c'haj' a parrari ju.

MARA: Ma picchè ti stai attiriannu accussì?

PIPPO: Ca picchè non vogghiu ca fa 'a me' stissa fini.

MARA: E' megghiu ca staju camma, non mi agitu.

PIPPO: Non t'agitari, sannunca addiventi acitu, e di chiddu tindu, no di chiddu bonu. (*Dopo un po'*) Ma ammenu chissa n'avi dinari?

MARA: Ma chi vai pinzannu? All'amuri non si taliunu sti cosi.

PIPPO: All'amuri no, ma 'nt' 'e sacchetti si.

MARA: Cettu. Siccomu quannu mi maritai cu tia, tu mi puttasti mpatrimoniu, allura è giusto ca ora ti metti a taliari sti cosi. A to' doti fu to' patri cu to' matri.

PIPPO: Sempri 'n discussu fai? 'Na vota era 'na vota. Ora 'i tempi cangiaru; prima d'amuri si campava, ora si mori.

MARA: Tu ha statu sempri 'n sentimentali!

PIPPO: Chista è 'na cosa ca sanu tutti: l'amuri ci voli e 'i soddi l'alimentanu. L'ajutanu a campari va.

MARA: Comunque! S' avi soddi n' 'o sacciu. Gianni mi dissi ca so' patri è 'n imprenditori.

PIPPO: (*Cambiando tono ed atteggiamento*) Ah! Allura cangiunu tuttu cosi. Comu potta pigghiari tuttu d' 'u patri.

MARA: (*Lo guarda sbigottito*) Finu a du' minuti fa parevi pazzu, ora... di coppu...

PIPPO: Hai ragiuni ci haj' a parrari a quattrocchi?

MARA: Nautra vota?

PIPPO: Nooo! Ci haj' a dumannari si percasu "'u cumpari" avi quarchi postu dirigenziali.

MARA: E ti pareva ca non ciccava quarchi dirigibili.

PIPPO: 'Gnuranti! Dirigenziali, va unu ca cumanna all'autri.

MARA: L'ava caputu. Vidi c'a scola c'ii. Ppi tia ci pò essiri quarchi posto di lava cessi.

PIPPO: Bellu rispettu hai ppi to' maritu.

MARA: E poi non curriri c'ancora non c'è nè cumpari e nè cummari.

PIPPO: Ppi ora. Lassa c'a mè figghiu ci fazzu mpocu di scola ju e poi 'u viri.

MARA: Non cumminari trafichi, ah!

PIPPO: Ma quali trafichi. Al limite un matrimonio.

- Suonano alla porta .

MARA: (*Andando verso la porta*) Chi è?

### SCENA III<sup>a</sup>.

- Detti più Saru, un amico di Pippo. -

SARO: Mara ju sugnu, Saru.

MARA: (*Rivolgendosi a Pippo*) Cca è! Arrivau. Scummettu ca non videnniti "'nt' 'a chiazza, si preoccupau.

PIPPO: Avanti rapa, fallu trasiri. Lassi e cristiani fora?

MARA: Avanti s'accomodi.

*Entra Saru, un amico di Pippo col quale condivide le avventure "d'amore" e le esperienze di*

*piazza.*

SARO: Ciao Mara, comu si?

MARA: Bona. Grazie a Diu abbatemu la vita e tu?

SARO: Non c'è mali, grazii.

MARA: E 'i picciriddi chi diciunu?

SARO: Quali picciriddi? 'U sai ca non sugnu maritatu!

MARA: Non diceva chiddi legali. Ju voleva diri chiddi... peri peri.

SARO: Hai sempri vogghia di schizzari. Cettu ca s'attruvava a una comu a tia, mi l'avissi maritatu subbutu.

MARA: Accussì invece di faricilla a Pippu 'a cammarera, ci 'a faceva a Saru!

SARO: Ma chi centra!

MARA: E tu non si amicu di ddu galantuomu (*Indicando Pippo*).

SARO: Ciao, Pippu.

PIPPO: Saru, vistu ca ju 'a pruvai, non t'ha cunzigghiu. Appoi si tu propriu 'nsisti, t' 'a po' puttari. Ammenu libbiramu mpocu sta casa.

MARA: Ju, no sacciu si ti cummena!

SARO: Ma veramenti ju dicissa di lassari 'i cosi comu sunu.

PIPPO: Veni cca Saru. Assettiti. Lassala iri a chissa.

SARO: To' mogghi avi sempri 'u cori 'nt' 'o zuccheru.

PIPPO: Tu dici! A mia mi pari ca l'avi sempri avvulinatu.

SARO: Ma chi vai dicennu!

PIPPO: Nenti, nenti. Si non era picchè 'a vogghiu beni!

SARO: (*Minimizzando*) Pippu, i paroli su' comu o ventu: passunu e non riposunu.

MARA: Chi poeta!

PIPPO: Saru comu mai passasti?

SARO: Siccomu oggi non t' haju vistu, allura mi preoccupai. Peccidò mi vinni a affacciari.

MARA: Chi t'ava dittu ju?

PIPPO: Mara, ma fai 'na cortesia?

MARA: Ti nni fazzu dui.

- *Esce dalla scena per andare nella stanza accanto. Entra in scena Giovanni. I due s'incontrano.*

#### SCENA IV<sup>a</sup>.

- Pippo, Saru e Giovanni. In seguito Mara ed Angelina.

MARA: (*Spingendo Giovanni*) E livativi davanti.

GIOVANNI: Ci volunu sti 'mmuttuna ppi sistimarimi 'na bona vota.

PIPPO: Finalmenti.

SARO: (*Scorgendo il vecchio*) Oh! Zu Giuvanni. (*Va verso il vecchio a salutarlo*) Comu semu?

GIOVANNI: Saru, comu si? Quant'avi ca non vidu a tò patri. Mi facissi 'n zaccu di piaciri vidillu. Tu si Saru d' 'a Za Lora 'a "Gnirriusa", non è veru?

SARO: (*Un po' infastidito verso Pippo*) 'Na vota nni sapevunu sentiri daccussì.

PIPPO: E picchè t'affrunti. Era il fregio di famiglia, il cognome della stirpe.

- SARO: Era l'indirizzo completu d' 'a famiglia. Si 'n furasteri veneva 'nt' 'o paisi ppi ciccari a quaccunu e spiava ppi cugnomu, nuddu ci sapeva indicari unni stava. Ma si per casu ci diceva 'u ngiuriu, subbutu ci facevunu l'elencu di vita, morti e miraculi. A vuautri, per esempiu, comu vi sapevunu sentiri?
- PIPPO: Saru, non ci pinsari, non ti sfuzzari 'u ciriveddu.
- SARO: Ah... "Mura moddi", picchè ogni muru ca facevu, dopo al massimu du' anni, si nni calava.
- PIPPO: Saru, lassamu peddiri, ca è megghiu.
- SARO: Però tò papà è appustuni. *(Con un cenno indica la testa)*
- PIPPO: Mmm... piddaveru! Appustuni.
- SARO: S'arrivodda tuttu cosi.
- PIPPO: Sì. Tuttu chiddu ca ci piaci a iddu.
- SARO: *(A Giovanni)* Chi si dici?
- GIOVANNI: Puuh .. avi assai ca m' 'a vinnii.
- SARO: *(Verso Pippo)* Chi sta dicennu?
- PIPPO: N' 'o dicisti tu ca è appostuni?
- SARO: *(A Giovanni)* Ma chi?
- GIOVANNI: 'A bici. Non mi spiasti pp' 'a bici?
- PIPPO: Parrici cchiù fotti ca è menzu suddu, ppi non diri tuttu.
- SARO: No. Ju vi dissi chi si dici? Comu stati?
- GIOVANNI: Ah, ju capii 'a bici. Bonu! Qualche duluri ca furria peri peri, mpocu di diabeti. Così d' 'a vicchiana. Tuttu sommatu non mi pozzu lamintari.
- PIPPO: Tantu 'i lamenti 'i sintemu nuautri.
- SARO: Mi fa piaciri. *(Dimentica di parlare più forte)* Qualche vota avvicinu ccu me' patri.
- GIOVANNI: Latri? Ommai addivintau munnu di latri. I politici ci hannu statu sempri, ma ora, non nni parramu. Ju vulissa sapiri comu haj' a campari, dopo quarantanni di travagghiu, ccu setticentumilaliri o misi. Vulissa vidiri a iddi, ca si nn'ammuccunu setti o misi, di miliuna no di liri! *(Si agita e mena per aria il bastone mentre Saru cerca di evitare i colpi)* Si nn'acchiappassa unu sutta stu vastuni, 'u bissassa ppi festi.
- SARO: *(Evitando i colpi e tenendo il vecchio)* Bonu, bonu. Non facissi daccussì. Pippu, Pippu...
- GIOVANNI: Pugnu di disgraziati, dilinquenti. A iddi hanna a mettiri 'nt' 'o muru d' 'a fucilazioni. Ma si tunnassa cu dicu ju? Ci dassa 'i midagghi a tutti.
- PIPPO: *(Intervenendo in aiuto e rivolgendosi a Saru)* Saru m' 'u fai 'u favuri di non dirici cchiù nenti.
- SARO: Ju chi puteva sapiri ca reagiva di tali sorta di manera?
- GIOVANNI: *(Ansimando)* I bissassa in fila indiana. Tatatatataaa.
- *Mitraglia col bastone e ne dà un colpo a Pippo.*
- PIPPO: Hai! *(Perdendo la pazienza)* Papà assettiti. Basta.
- SARO: Chi è t'ha struppiau?
- PIPPO: Sai 'n coppu di vastuni è sempri 'n coppu di vastuni.
- SARO: Ma fa sempri accussì.
- PIPPO: Sulu quannu si parra di politici e di soddi.
- SARO: *(A Giovanni)* Vossia a stari cammu!

GIOVANNI: (*Obbedendo agli ordini di Pippo*) Si era cchiù giovani... tu faceva avviri ju? (*Riescono a farlo sedere*) A propositu Saru, ti l'haju cuntatu quannu...

PIPPO: (*Interrompendolo*) Attaccau. Papà Saru avi cchiffari, appoi ci 'u cunti. Camina, Saru, assettiti. (*Vanno a sedersi*)

- Entrano Mara ed Angelina frettolose.

MARA: Chiffù.

ANGELINA: 'Ntisimu vuci.

PIPPO: Nenti, me' patri. O solitu!

ANGELINA: 'A politica, non è veru?

SARO: Oh, 'a billizza dda zà Angilina! Comu semu?

ANGELINA: Ci s' macari tu?

SARO: Vinni a truvari stu bellu amicu.

MARA: Pippu, viri ca ju e 'a mamma stamu niscennu. Stamu tunnannu.

PIPPO: Unni è ca sta' ennu?

MARA: Chi si geloso?

PIPPO: Ju geloso? (*Scherzando*) 'U sai ca al massimo pozzu fari 'n omicidiu.

MARA: Ju staju arrivannu 'nt' 'a mercera, quantu accattu du' buttuna. 'A mamma a fari mpocu di spisa o supermercatu. Si per caso veni qualcunu 'u fai aspittari.

PIPPO: Ritta, ritta e bedda ricca. Mamma t'arriccumannu!

ANGELINA: Non c'è bisogno. Chiuttostu non fari agitari a to' patri. 'U sai ca ci acchiana 'a prissioni e appoi 'a notti non nni fa dormiri.

PIPPO: Non ci pinsari.

MARA: Ciao, Saru. Ti saluto ora, casu mai non ti trovu. E t'arriccumannu di non puttari a me' maritu a mala strata.

SARO: Ciao, Mara. Non ti preoccupari. 'U tegnu ju sutta cuntrollu.

MARA: Menu mali ca non si dutturi, picchè si cuntrullavi e pazienti comu cuntrolli a me' maritu, sa quantu nni murevunu. (*Esce dalla comune insieme ad Angelina dopo che ha salutato Saro*).

- I due uomini seggono.

SARO: Però si viri ca ti voli beni.

PIPPO: 'U sacciu, 'u sacciu.

SARO: Però t'haj' a diri ca si bell'amicu.

PIPPO: Picchè?

SARO: Non mi cuntasti comu finiu cu dda bella fimmina.

PIPPO: Quali fimmina?

SARO: Quali fimmina! Chidda c' appi l'incidenti davanti a nuautri quannu erumu 'nt' 'a chiazza.

PIPPO: Saru ...

SARO: Chi mi dici a mia. Tu si comu e lupi: peddi 'u pilu ma no 'u vizziu.

PIPPO: Viri si ti senta qualcunu?

SARO: E cu' m'ha sentiri? Tò patri?

PIPPO: (*Si lascia trasportare*) Cettu ca è 'na bella fimmina.

SARO: Cunta, cunta.

PIPPO: E chi t'haj' a cuntari.  
 SARO: Avaja!  
 PIPPO: Nenti.  
 SARO: T'ha fari priari di mia? Comu finiu dopu?  
 PIPPO: (*Facendo il finto tondo*) Comu finiu... Ddu jonnu, appoi, accumpagnai a casa. Era distrutta. Mischina! Mi pareva mali lassalla sula. Mi fici trasiri e nni misimu a parrari.  
 SARO: E di chi parrastuu? (*Lo ascolta a bocca aperta*).  
 PIPPO: Di chi si pò parrari! 'Nta 'na situazioni di chidda, di chi si po' parrari, ca di tanti cosi. Cu' ci pensa cchiù! M'arrivoddu sulu... ca dd'occhi mi mangiaru. Era comu si... era comu si...  
 SARO: (*Curioso e immerso nel racconto*) Era comu si... E cuntinua.  
 PIPPO: Ma chi ha continuari. Basta finiu.  
 SARO: Non ci cridu mancu si mi potti davanti a 'n tribunali.  
 PIPPO: Auh, ma si curiusu fotti...! Appoi... nni vistimu nautru jonnu, e poi nautru.  
 SARO: Eeh, lupu! 'U sapeva ju!  
 PIPPO: Ma nenti, ah! Non c'è nenti. Non ci nisciu propriu nenti. Perciò non pensari autru. Solo una semplice amicizia.  
 SARO: (*Incredulo*) Va beni, ci cridu! 'U sacciu ca tu si 'na urpi e non mi voi fari participi... Sintitulu, non ci nisciu nenti! Però l'amici non si trattunu daccussì.  
 PIPPO: Ma picchè comu ti trattu?  
 SARO: Almenu viri s' 'a signura avi quarchi amica, accussì...  
 PIPPO: Saru... Ma chi ti mittisti 'nt' 'a testa. Ju sugnu maritatu.  
 SARO: Tu si, ma ju no! Al limite m' 'a passi a mia! E poi... siccomu no sacciu chi si!  
 PIPPO: Ti ripetu ca non ci ha statu nenti!  
 SARO: (*Alzandosi*) Senti, ju mi nn'haj' a ghiri. Nni videmu sempri o solitu postu.  
 PIPPO: (*Accompagnandolo*) Viri si ti scappa quacche parola.  
 SARO: Si non ci ha statu nenti, chi m'ha scappari? Comunque non ti preoccupari: ucca cusuta. Salutammillu tu a tò patri, prima ca uscu quacche coppu di "mitraglia". Ciao.  
 PIPPO: Ciao. T'arricumannu silenziu.  
 - *Esce di scena Saro.*

SCENA V<sup>a</sup>.

- Pippo, Giovanni e la Signora Milly. -

PIPPO: Papà, Saru ti salutau.  
 GIOVANNI: Cascau? E cui?  
 PIPPO: (*Soprapensiero*) Saru...  
 GIOVANNI: Comu cascau?  
 PIPPO: (*Più forte*) Ti salutau!  
 GIOVANNI: A ciau Saru, salutimi a tò patri.  
 PIPPO: Sì! Si nn' iu.  
 - *Suonano alla porta. Pippo va ad aprire. Entra la signora Milly.*  
 PIPPO: (*Sorpreso*) Tu qua?

MILLY: Tu qua?

PIPPPO: *(C.S.. Sbianca. Impacciato e confuso)* Io proprio non t'aspettavo.

MILLY: Neanch'io. Non sapevo che frequentassi la mia stessa sarta.

PIPPPO: Veramente non lo sapevo nemmeno io. Sono di passaggio. *(Preoccupato)* Come mai qui?

MILLY: Sono venuta per il vestito.

PIPPPO: *(Come sopra)* Vestito? Quale vestito, io non ti ho pigliato alcun vestito.

MILLY: Ma no! Cos'hai capito. Ho portato alla signora Mara un vestito da sistemare e sono venuta a ritirarlo. A proposito non c'è?

PIPPPO: *(Tira un respiro di sollievo)* Ahh! *(Poi afferrandole la mano)* E' un segno del destino. Ci incontriamo sempre. Milly, io...

- *Inizia a sbaciucchiarla dalla mano. La signora non fa nulla per fermarlo.*

MILLY: Ma che fai!

GIOVANNI: *(Si accorge di Milly e compie un sobbalzo dalla sedia)* Mih! 'A francisina. Pippu, Pippu.

PIPPPO: No. *(Al pubblico)* Quasi quasi mi l'ava scuddato ca c'era me' patri. *(Verso Milly)* Milly perdonami. Ma... torno subito. *(Si reca da Giovanni).* Chi c'è papà.

GIOVANNI: Pippu, stavota 'i misuri c' 'i pigghiu ju a francisina.

PIPPPO: Ma chi cumpassa mi fai fari? Cchiuttostu picchè non ti vai a viriri 'u televisori addabbanna. Ci sarà 'u telegiornali cu notizie importanti.

GIOVANNI: Mi stai dicennu ca voi 'u campu di battaglia libero, evveru?

PIPPPO: Ma chi campu di battaglia e battaglia.

GIOVANNI: Allora picchè non m' 'u lassi a mia stu campu di battaglia e i notizzi ti vai a sentiri tu?

PIPPPO: *(Accigliandosi, ma avendo cura di non farsi sentire dalla signora)* Papà.

GIOVANNI: E va beni. Ma sulu picchè si me' figghiu.

PIPPPO: Amuninni ca t'accompagnu.

GIOVANNI: Non c'è bisognu. Non perdiri tempu. Vai all'attaccu!

- *(Pippo si reca dalla signora. Giovanni mentre esce...)* E fatti onore. *(Con la coda dell'occhio segue la scena tra Pippo e Milly, fino a quando non scompare).*

MILLY: Cosa voleva dire?

PIPPPO: Nenti. 'U sai è vecchio, un po' stonato. *(Con la mano di dietro fa cenno al padre di andare via.)*

MILLY: E si! Me lo ricordo bene, l'ho già conosciuto. Certo che è difficile convivere con una persona che non è più in sensi.

PIPPPO: A chi lo dici. Ci sono momenti in cui...

MILLY: Ma non eri qua di passaggio?

PIPPPO: *(Un po' imbarazzato)* Appunto! Quelle poche volte... Ma lasciamo perdere. Perché sprecare questo tempo prezioso. *(Si avvicina alla signora)* Parliamo di noi.

MILLY: Di noi?

PIPPPO: Io dalla prima volta che t'ho vista... intronai... non riesco più a scordarti. Quando chiudo gli occhi non faccio altro che pensare a te; ai tuoi occhi; alle tue labbra; al tuo dolce viso; ai momenti che abbiamo passato insieme.

MILLY: Ma ti prego, non fare così... io non....

PIPPPO: *(Si avvicina ancora di più)* Io non resisto più. Quannu sugnu vicinu a tia diventu un fuoco

vivo... brucio (*La bacia. La signora non fa molta resistenza*)

MILLY: Ma possono vederci. Qui... In questa casa. Pinucchetto, ti prego... nooo! Controllati!

PIPPO: Com'è bello sentire pronunciare il mio nome dalle tue labbra. Per te posso essere Pippo, Pino, Pinuccio, Pinocchio... Milly mia, bella Milly mia.

(*E continua nell'atteggiamento di baciare*).

MILLY: (*Cerca di svingolarsi*) Noo... Ho detto qui no! Sotto c'è mio marito che m' aspetta, potrebbe salire.

PIPPO: Che m' interessa! Ora come ora posso affrontare chiunque, anche Maciste (*Continua a stringerla*).

- Suonano alla porta.

MILLY: Stanno suonando.

PIPPO: Sono gli angeli del cielo.

MILLY: No, è il campanello.

PIPPO: Lascia che suonino le campane. (*Altro colpo di campanello*)

MILLY: (*Staccandosi da Pippo e sistemandosi*) No, basta così.

PIPPO: E va bene. (*Si ricomponde. Altro suono di campanello.*)

MILLY: Ma non va nessuno ad aprire? Certo che questa è una casa strana.

PIPPO: Avranno il cameriere in ferie.

MILLY: Figurarsi... il cameriere! (*Ancora un colpo di campanello*)

PIPPO: Visto che non apre nessuno, apro io. (*Va ad aprire. Al pubblico*). Giustu giustu ora s'hann'a rumpiri 'i conna.

- Entra Mara.

PIPPO: Oh, Mara. Accussì prestu tunnasti?

## SCENA VI<sup>a</sup>.

- Pippo, Milly, Mara ed in seguito il professore Zecca. -

MARA: E chi ci voli tantu ppi rapiri?

PIPPO: Era addabbanna. Ci voli 'u tempu.

MARA: Mi scuddai 'i chiavi e appa sunari.

PIPPO: (*A bassa voce*) Menu mali.

MARA: Chi dicisti?

PIPPO: Cui ju? Ma si nn'haja parratu.

MARA: (*Vedendo Milly*) Oh! Signora Milly, come va?

MILLY: Bene grazie.

MARA: Avete conosciuto mio marito.

MILLY: (*Molto sorpresa*) Suo marito?

MARA: Propriamenti, mio marito.

MILLY: (*Lanciandosi delle occhiate con Pippo*) Si... si, ci siamo presentati poco fa.

PIPPO: (*C.S.*) Già. Ci siamo appena conosciuti.

MILLY: E' stato molto gentile. Oserei dire... caldo!

MARA: Lui quando si tratta di femmine è sempre gentile... (*Lancia delle occhiate "omicide" al*

*marito*) ma propriu caldo! Chi voli diri ? (*Sottovoce al marito*) - Dopo nni parramu!

MILLY: Come?

PIPPPO: Nooo! Mia moglie è un tipo scerzosa.

MARA: (*A Pippo piano per non farsi sentire e fra i denti*) Finu a quannu non ti rumpu 'i jammi. (*Suonano alla porta. In modo brusco si rivolge al marito*) Vai a rapiri, vidi cu è.

PIPPPO: Modi gentili! (*Va ad aprire*)

MILLY: Sono passata per il vestito.

MARA: E' pronto. Lo volete provare?

MILLY: No. Non c'è bisogno. Ho un po' di fretta e poi voi siete così brava!

MARA: Grazie.

MILLY: Quanto vi devo?

MARA: Lasciatemi cinquantamilalire, giusto per voi. (*Va a prendere il vestito*)

MILLY: *Apri il portamonete e prende i soldi.*

- *Nel frattempo entra il professore Zecca. Porta una fasciatura molto evidente a mo' d'ingessatura ad una gamba. In mano reca sempre la busta con i pantaloni.*

PIPPPO: Accomodatevi professore Zecca. Avanti.

ZECCA: Grazie, Pippuzzu! C'è Mara?

PIPPPO: Dda cci nn'è mpezzu! Ora veni.

ZECCA: Chi beni e beni! N' 'o vidi comu sugnu arridduttu!

MARA: (*Consegnando il vestito*) Ecco a voi. Se ci fossero dei problemi non esitate a venire.

MILLY: Non penso. Ecco i soldi. Grazie ancora e arrivederci.

MARA: Arrivederci signora Milly, grazie a lei.

- *Le due donne si salutano e si stringono la mano. Milly si avvia verso l'uscita. Prontamente Pippo..*

PIPPPO: (*Premuroso e sdolcinato l'accompagna e scompare qualche istante*) Arrivederci signora e molto piacere di averla conosciuta. L'accompagno... (*Figura del "cascamorto"*).

- *Esce Milly.*

## SCENA VII<sup>a</sup>.

Zecca, Mara e dopo Pippo.

ZECCA: (*Pensando di parlare con Pippo*) Pippu, mi dicisti ca c'è Mara? Non 'u capii.

MARA: Cca sugnu prufissuri. Come sta?

ZECCA: (*Si gira verso Mara*) Comu?

MARA: Dico come va?

ZECCA: Stava dicennu a Pippu propriu chissu, non va affatto bene!

MARA: Comu mai?

ZECCA: Guai? Chi mancunu guai? A timpesta. Quannu pigghia 'a vicchiania figghia mia!...

- *Rientra Pippo, tutto allegro con qualche capello fuori posto. La moglie l'osserva a lungo ed in cagnesco.*

PIPPPO: (*Per sviare la moglie si rivolge subito al professore*) Allora, caro professore!

ZECCA: Sì, dal dottore. Certo ci sono stato. E chiddu chi m'ava diri: rottura della fibula.

PIPPPO: Rottura di chi? Ci mancava sulu di essiri zoppu.

- ZECCA: Non ci bastava la cataratta, la surdania, ci voleva 'a jamma rutta!
- MARA: Ci mancava sulu chissu, mischinu.
- ZECCA: Momentinu! E vabbeni m'assetu sulu momentinu. 'U tempu d'arripusarimi tanticchia. Però mi dovete guidare!
- PIPPPO: (A Mara sottovoce) Ci dicisti d'assittarisi?
- MARA: Ormai! Pigghicci 'u stezzu e guidalo (Accompagnano il professore a sedere e seggono.)
- PIPPPO: Allora, professore, chi fu?
- MARA: Quacche carusu ci desi ncoppu di lignu!
- PIPPPO: Ma chi dici! No sai ca 'u prufissiri è mpinzioni? Cu ci l'ava dari stu coppu di lignu!
- ZECCA: Mpignu, bravu! Giustu! Chi è t' 'u cuntaru?
- Pippo e Mara si guardano stupefatti.*
- PIPPPO: Di sti tempi i carusi non si ponunu teniri cchiù!
- MARA: Hai ragiuni. 'Na vota, sì parravunu, i lignati erunu pariggi.
- PIPPPO: Macari iddu i manu l'aveva leggeri. E' veru, prufissuri?
- ZECCA: Chi?
- PIPPPO: (Più forte) 'Na vota c'era cchiù educazioni.
- ZECCA: Puh! Non c'è paragone. La famiglia, cari amici miei, fa assai. E' la base della società. Anu ogghia ca dicunu: la società si forma sul lavoro, sugli scambi... e tanti bestialità. La famiglia è la base della piramide al rovescio. Oggi con questa falsa libbertà non si capisci cchiù nenti. Quannu 'nta 'na famigghia veniva a mancare l'educazione, ci pinsava la scola. 'U patri e 'a matri ci vasavunu i manu 'o maestru quannu ci sunava. A scola, si puttava... prima 'na bella virichedda... poi i libri; si quaccunu sbagghiava a parrari... zacchiti! (Gesto con le mani che quasi va a colpire Pippo)
- MARA: Stavota, però, 'u zacchiti cci 'u ficiru a lei.
- PIPPPO: E pattiu 'na jamma. Oggi ti denunziano si tocchi ccu ngnitu a 'n carusu.
- MARA: Però, è giustu. 'Na vota si nni approfittavunu.
- ZECCA: No, no, non nni ittavunu non nni ittavunu! Sodi e pipa.
- PIPPPO: Chi dici, Purfissuri?
- ZECCA: Pippuzzu, lassamu iri a mia ca oramai sugnu vecchiu, ma tu ancora carusu e già non ci senti cchiù. Ti dissi ca gli scolari, quannu vuscavunu, si stavunu muti, 'nzilenzu, non nni ittavunu vuci, picchè sannunca c'erunu l'autri.
- MARA: Ma allora 'a jamma?
- ZECCA: Si v' 'u cuntassa non ci criditi! Caminava pp' 'a me' strata. Un gruppo di figghi di bona matri... ca non si aviss'a diri...
- PIPPPO: 'Na pallunata! Ci tiraru 'na pallunata.
- ZECCA: Ma chi neucchi Pippuzzu... ca quali staccunata e staccunata.
- MARA: (Sottovoce a Pippo) Abbissati semu, ci po' fari cumpagnia a to' patri.
- ZECCA: Sti carusi m'accuminciaru a nzuttari... picchè n' 'o facevunu quannu era viridi! 'U fanu ora ca sugnu vecchiu e non mi pozzu addifenniri. Comunque... chisti accuminciaru: "Professore Zecca, l'azzicca l'azzecca ca si è azzeccata nell'azzuccamento dello zucco?" (Cantando) Zicca, zicca, zicca insisti c'azzicca, zicca... ccacca!" (Al canto si unisce Pippo che già conosce le parole)
- PIPPPO: ...e zicca, zicca, zicca insisti c'azzicca, zicca... ccacca!

- ZECCA: (*Arrabbiato*) E chi è, macari tu mi pigghi in giru?
- MARA: I carusi schezzunu!
- ZECCA: (*Adirato*) Malidittu ddu ‘mpiegatu di l’anagrifi quannu pigghiau la pinna ‘nt’ ‘e manu. E ccu iddu, ‘u maestru ca cci ’u ‘nznignau!
- PIPPO: Prufissuri, ma chi centra ora l’impiegatu comunali!
- ZECCA: Centra e comu si centra! Il cognome in origine non era Zecca, ma, bensì, Recca. Stu gran disgraziatu, quannu ha trascritto l’atto di nascita,... ‘mbecilli... l’ha interpretato come Zecca e scrissi Zecca. Non vi dicu e non vi cuntù, quannu app’a dimostrari ca me patri era me’ patri e ju era ‘u figghiu di me’ patri.
- MARA: E picchè?
- ZECCA: Perché mio padre risultava come cognome Recca, mentre io risultavo e tutt’ora risuluto Zecca.
- MARA: Eccu picchè si chiama Zicca. Ju veramenti pinzava ca era ‘ngiuriu!
- PIPPO: Cettu ca ‘i cugnomi, sunu strani!
- ZECCA: Strani? Su’ veri e propri barzelletti! Per esempio...
- MARA: (*Al pubblico*) Attaccau e cu’ s’ ‘u scudduria cchiù a chistu!
- ZECCA: Tutti chiddi ca portunu un cognome di genere animali, anche se questo non è sempre vero, hanno radici antiche.
- PIPPO: Nobili!
- ZECCA: Quali nobili! Si chiamano così perché i signorotti di un tempo si suolevano passare tanti capricci. Fra questi quello di assaporare carni fresche, cioè giovani donzelle... ragazzette vah!...
- MARA: Biih! Signuri! E chi erunu cannibali!
- PIPPO: Ma chi dici? Il professore vuole dire che pretendevano dalle ragazze, di andare in macelleria e pigghiarici la carne tenera e fresca. Veru professore?
- ZECCA: Vuleva diri che gli dovevano riscaldare il letto.
- MARA: Picchè, non nn’avevunu mattuna caudi oppuri ferri.
- ZECCA: Mara... Insomma, dovevano stare una notte con lui e farlo divertire!
- PIPPO: (*Precisando*) Fare all’amuri! E parrati tuttu ‘nta ‘na vota, prufissuri!
- ZECCA: Comunque sia... queste donzelle lo dovevano soddisfare. Se il signorotto restava compiaciuto, cioè ... dittu accusì... ci ava piaciutu, allora, la famiglia riceveva in cambio denaro, qualche capo di bestiame o addirittura un misero terreno. Ma se non restava soddisfatto o la fanciulla si rifiutava, veniva cambiato il cognome a tutti i componenti della famiglia: “tu da oggi ti chiamerai: pollo, gallo, porco, topo, gallina, gatto, pecora ecc... ecc..
- MARA: Faceva ‘na fattoria!
- PIPPO: (*Con curiosità*) Ma allora ju ca mi chiamu Torri?
- ZECCA: (*Messo in difficoltà*) Non è ca pozzu sapiri tutti i significati d’ ‘i cugnomi!
- MARA: Cettu, Pippo. ‘U prufissuri è un maestro in pensione. Oramai ha perso l’esercizio. (*Incuriosita*) Ma picchè si po’ chiamari accusì?
- ZECCA: (*Pausa*) Molto propabilmente, ma è solo una possibile ipotesi... perché...
- MARA:e PIPPO: Perché?
- ZECCA: Perché la sua famiglia abitava presso una località dove erano presenti... delle torri. Oppure...

- MARA: Oppure...
- ZECCA: Ripeto è sempre una supposizione... perché... Come posso dire... Perché anticamente l'ava...
- PIPPO: Lava, chi lava...
- ZECCA: L'antenata... forse... perché metteva le corna al marito... e ne aveva fatte tante, così lunghe, che assomigliavano a due torri.
- PIPPO: Ora capisciu picchì ci rumperu 'na jamma.
- MARA: A proposito! 'A jamma, prufissuri
- ZECCA: Giusto. Dove eravamo? Ah, si. Dicevo sti ragazzacci...
- PIPPO: L'avete inseguiti e siete caduto.
- ZECCA: Ma come, alla mia età, cieco e sordo inseguire dei ragazzi.
- MARA: Allora?
- ZECCA: Se non mi fate finire che m'interrompete. Erunu sutta mpignu. Mi ci avvicinai e quannu fui dda, mi ndisi 'n coppu 'nta spada.
- PIPPO: Chi centra 'a jamma?
- MARA: Ca fallu finiri!
- ZECCA: Giustu dici Mara! Mpignu o meglio una pigna, si misi sutta 'u pedi, ci furriai di ncoddu e cascai ccu tuttu 'u me' pisu supra sta jamma. Ma ruppi!
- PIPPO: E avi du' uri ca ni cunta 'a storia di Vollantu ppi diri ca cascau!
- MARA: Ancora ascutava!
- ZECCA: Accussì m'arridducci sulu, orvu, suddu e sciangatu.
- PIPPO: C'è sempri peggìu!
- MARA: Lei non si vosi maritari!
- ZECCA: Maritari? Ju non mi vosi maritari? Non ho trovato un partito che facesse al caso mio.
- PIPPO: Signuri mei, non truvavu mpartitu. Ci nni sunu tanti partiti e partitelli.
- ZECCA: Si truvassi a una comu a tia, Maruzza bedda, fussi prontu a maritarimmilla macari dumani ammatinu.
- PIPPO: (*Guardando la moglie*) E chi tutti ccu tia si volunu maritari! Prufissuri è già impegnata. Quasi quasi sugnu gilusu. Vadda quantu sunu i pritendenti!
- MARA: Chi voi, sugnu la donna ideale: ppi fari 'a cammarera e 'a cucinera.
- PIPPO: Dui su' i cosi: o non ti canusciunu bona, hai delle doti nascosti, oppuri...
- MARA: Oppuri sugnu accussì bedda ca tu non mi meriti.
- ZECCA: Ju diceva tantu ppi diri. Nel senso che donne come Mara al giorno d'oggi non ci né cchiù!
- MARA: Validiri ca fissa comu a mia non ci né cchiù!
- ZECCA: Chi centra. Ma dicitimi 'na cosa... dda bedda signura ca era cca, quannu trasii ju, com'è cumminata?
- PIPPO: (*Al pubblico*) E menu mali ca non ci vidi tantu bonu!
- MARA: (*Al professore*) Prufissuri lassassi perdiri ca chidda cecca jadduzzi no jaddurinia.
- PIPPO: Ma chi centrunu 'i jaddi?
- ZECCA: Sai che cos'è... alla mia età... soli....
- MARA: Ci doveva pensare prima!
- ZECCA: Prima c'era la mammà: chista non ci piaceva, chidda era troppu cavallina, d'otra aveva

‘a lingua longa... Si c’era idda... *(Tira un respiro di sollievo)* A propositu vinni ppi causi.

MARA: Quali causi?

ZECCA: Chisti. *(Prende la busta e la porge a Mara)* Mi poi accuzzari? C’è già ‘a linea.

MARA: Cettu. *(Piano)* Sa cu’ cci ‘a pigghiau sta misura!

ZECCA: Prima ci pinzava ‘a mammà. *(Con rimorso)* La mia vita è stata sempre per i libri e dda non c’è scrittu comu s’accuzzunu i causi o per lo meno, si po’ truvati scrittu ma nn’ ‘e cuzzunu.

PIPPA: Chi voli fari. Me’ mugheri picchissu non leggi.

MARA: Tu non ci pinzari ppi mia!

ZECCA: Avanti signori. Ju vi lassu ai vostri cchi fari e levo il disturbo. Me ne vado a meditare.

PIPPA: Ma chi disturbu, a me’ mugheri fa sempri piaciri sentirla parlare. Se vuole po’ ancora restare

ZECCA: Bravo, meditare! Nella vita bisogna sempre meditare!

PIPPA: Po’ fari cumpagnia a me’ patri.

ZECCA: Latri. Puh! Chiuttostu non lassati i potti aperti. Beh! Vado a casa. *(Si alza e con lui anche gli altri)* Signori arrivederci a tutti!

PIPPA: Professore l’accompagno che ci faccio strata!

ZECCA: Ciao, Mara.

MARA: Arrivederci, pruffissuri.

- *Pippo prende per un braccio il professore e lo accompagna fino all’uscita. Via dalla comune. Mara, rimasta sola sulla scena, osserva i pantaloni e confronta “le gambe”.*

MARA: ‘U sapeva ju, una cchiù cutta e una cchiù longa. Quali sarà chidda giusta?

- *Nel frattempo rientra Pippo.*

PIPPA: *(Entrando)* Cettu ca è bellu tipo. *(Ridendo)* Ci mancava sulu ‘a jamma rutta!

MARA: Ma picchè ‘u chiamunu pruffissuri si è maestru?

PIPPA: In segno di rispetto.

MARA: Si vidi ‘u rispettu! Tutti ‘u sanu sentiri “‘u pruffissuri Azzicca la zecca”.

PIPPA: Ma poi vidi unni ci eru l’occhi orbi: ‘nta signura... Ma tu poi m’ha spiegari chi centrunu i jaddi.

MARA: *(Ricordandosi della situazione precedente)* A proposito di signora...

PIPPA: Chi fu?

MARA: *(Mentre si allontana per andare a prendere la scopa)* Si statu propriu gentili, ma quanto sei stato gentile... *(prende la scopa)* e comu mai tutti sti sdolcinaturi? E chi voleva diri... caldo?

PIPPA: Avaja Mara! Vuleva essiri sulu gentili ccu ‘na clienti.

MARA: *(Dimenando la scopa in aria)* Ma si tu non si d'accoddu ca fazzu stu misteri, comu mai ora tutta sta gentilezza chi clienti?

PIPPA: Un po' di gentilezza ajuta l'affari.

MARA: Aspetta ca ora ‘a misuramu.

PIPPA: *(Capisce che per lui si è messo male)* Non c’è bisogno c’ ‘a misuri... ‘a canusciu, ‘a canusciu sta misura!

- *Mara si avvicina con la scopa in mano, mentre Pippo cerca di scappare e di schivare i colpi.*

PIPPO: Mara, ma possibili ca non raggiuni. Ju ti vogghiu beni!

MARA: *(Sempre dimenando la scopa)* Ju macari! E non sai quantu!

- *Pippo scappa verso la porta interna. Nel frattempo entra Giovanni e si becca un colpo di scopa. Strapazza a terra. Mara e Pippo si fermano ad aiutarlo.*

GIOVANNI: Hai. M'ammazzastuu! M' 'u putevuu diri ca c'era malutempu!

*(Dopo un po' di "Scena" si chiude il sipario).*

## ATTO TERZO

Stessa scena. Alcuni giorni dopo.

### SCENA I<sup>a</sup>.

- Angelina, un bambino e poi Gianni. -

- *Scena vuota. Suona il campanello. Entra dalla parte destra Angelina e va ad aprire.*

ANGELINA: Avanti. Accomodati (*Introduce un bambino che deve consegnare un biglietto a Gianni.*)

BAMBINO: Buongiorno. Lei cu' è?

ANGELINA: Vadda che bella! E a tia chi t'interessa?

BAMBINO: M'interessa e comu!

ANGELINA: Sintemu stautra! Veramenti ppi giusta liggi prima mi l'avissa diri tu!

BAMBINO: Me lo chiama il padrone!

ANGELINA: (*Alzando gli occhi al cielo*) Di matina! (*Al bambino*) Quali patruni, cca non ci né patruni.

BAMBINO: Avanti non mi facissi perdiri tempu, ca haju chiffari!

ANGELINA: Ma si po' sapiri chi voi?

BAMBINO: (*Al pubblico*) Chi è lesa chista di matina! (*Ad Angelina*) Ci 'u dissi ora ora: vogghiu parrari ccu patruni. Io con le cameriere non ci parlo!

ANGELINA: Attia! (*Indicando l'uscita*) Vattinni di unni vinisti picchè mi si stanu sciughennu i mani. Ju non sugnu 'a cammmarera di nuddu e cca, ti dissi ca non ci nn'è patruni e ju sugnu 'a matri d' 'u signor Torri!

BAMBINO: Oh! Finalmente! M' 'u chiama... (*Tira fuori dalla tasca una busta e legge e legge il nominativo scritto sopra*) ...signor Gianni Torri.

ANGELINA: A me niputi?

BAMBINO: Signura, a mia non m'interessa chi cci veni! Basta ca m' 'u chiama!

ANGELINA: Aspetta mumentu, va! (*Va via dalla sinistra mormorando.*)

BAMBINO: Finammenti! Chi ci voli ppi spicari du' paroli! E menu mali ca ci dissi c'haju cchiffari! (*Si aggira nella stanza in attesa di Gianni. Dopo qualche istante arriva, un po' insonnolito Gianni*)

GIANNI: Sei tu che mi cerchi?

BAMBINO: Si lei è Gianni torri!

GIANNI: Sono io, cosa c'è?

BAMBINO: Una signurina mi ha detto di consegnare questa busta personalmente a lui.

GIANNI: Sono io in persona. La puoi consegnare.

BAMBINO: E a mia cu m' 'u dici ca è lei in persona.

GIANNI: Perchè vedi altre persone qui, in questa stanza?

BAMBINO: Sintissi, ora ora cca c'era 'na vecchia... e già faciti dui. Non mi facissi perdiri tempu picchè già nn'haja piddutu abbastanza.

GIANNI: Quella era mia nonna.

BAMBINO: A mia chi m'interessa! Vabbeni! La signurina mi dissi ca sta busta è molto importante e che per le cose che contiene vali cinqu-mila-lire (*Scandisce bene*). Perciò la devo consegnare al signor Gianni Torri in persona.

GIANNI: Ah! Capisco! E' molto personale per le cinqu-mila-lire.

BAMBINO: Non mi sono spiegato bene!

GIANNI: No! Ti sei spiegato perfettamente. Allora, io sono Gianni Torri e per essere io in persona, ti devo dare cinquemilalire.

BAMBINO: Sintissi, lei dici ca è....

GIANNI: Gianni Torri.

BAMBINO: Esatto. Mi voli dari sti cincumilaliri?

GIANNI: Due ore per dire la stessa cosa. (*Mette la mano in tasca e tira fuori il portafoglio*). Mi dispiace ma non ho cinquemilalire! Ho solamente millelire o diecimilalire.

BAMBINO: E allora non è lei 'i Torri ca ciccava ju... (*e fa il gesto di andarsene*)

GIANNI: (*Lo afferra per un braccio*) Aspetta. (*Prende le diecimila lire*) Ecco qua. Spero che il signore sia soddisfatto.

BAMBINO: Lei si ca è un galantuomo. Di sti tempi, cu sta crisi ca c'è, am'a vadagnari qualcosa.

GIANNI: Cerca di andartene prima che ci ripenso.

BAMBINO: Bih! Pinsai ca haj'a ghiri a 'na banna. Arrivederci e grazie.

- *Esce di scena. Gianni resta da solo e inizia la lettura del misterioso biglietto.*

GIANNI: Iniziamo bene la giornata. (*Guarda ed annusa la lettera*) La mia dolce Milly. Usa sempre lo stesso profumo che le ho regalato. (*Siede e legge*)

“Amore mio, dolce vita mia,

mi dispiace di usare questo antico mezzo di comunicazione, ma non ho avuto il tempo, né la forza, né il coraggio di chiamarti al telefono o di aspettare che ci vedessimo per dirtelo di persona. Ho deciso di partire per non incontrarti più e per non incorrere in vergogna. Sì, qualcosa non ha funzionato. Aspetto un bambino. (*Pausa*) Perdonami! Ti amo tanto. Tua per sempre Milly”.

- *Pausa e silenzio. Lascia cadere il biglietto per terra trattenendo la busta. Scena di smarrimento da parte di Gianni.*

Milly... Milly... come hai potuto... Amore mio!

- *Esce da sinistra e dopo un po' rientra con una giacca. Impremurato si avvia fuori.*

Millyyyy....

- *Appena esce il figlio, entra Pippo lamentandosi.*

## SCENA II<sup>a</sup>.

- Pippo. Poi Mara -

PIPPO: Chi mala nuttata. Ddu me' patri non m'ha fattu dommiri ppi nenti. Tutt' 'u tempu lamintannisi: “Ahiai, ahiai, ai”. Spiriamu ca ammenu 'a junnata è bella.

- *Va verso la finestra, la apre ed osserva il cielo. Nel girarsi verso la platea si accorge del biglietto per terra.*

PIPPO: Sempri cosi pedi pedi. (*Guardando il biglietto*) Qualche bulletta di pavari. Sicuru. Ma comu mai 'nterra? Di sti tempi nn'arrivunu di tutti 'i tipi e di tutti 'i qualità. (*Dopo averlo raccolto, lo annusa. Poi con stupore*) 'Na bulletta tutta mprofumata! Cettu ca 'i studiuunu tutti pp'amuri di falli pavari e quanti modelli... Si c'è 'u profumu, sicuramenti, sarà cchiù cara.

- *Apri il biglietto, si siede ed inizia a leggerlo a voce alta.*

“Amore mio, dolce vita mia”... I cosi di me' figghiu... Ah, quannu semu giovani!

(*Continua la lettura*) ...” mi dispiace di usare questo... (*ecc.*) ...Aspetto un figlio”. (*Si alza di scatto tutto entusiasta*) E bravo ‘u figghiu mio. Ora si ca ci semu. (*Da vita ad un saltarello*) Lalla la, lalla la, lallaralla! Sugnu cumpari di ‘n mprenditore. Machini belli, sportivi, rosso fuoco. Pensu ca quarchi soddu ci furria ‘nt’ ‘a sacchetta. (*Orgoglioso*) Me’ figghiu! (*Continua la lettura del messaggio*) “Perdonami! Ti amo tanto”... Eh, l’amore! ...”Tua per sempre Milly”. (*Silenzio*) Comu? Milly! (*Inizia ad ansimare, incredulo*). Milly? (*Si siede. Si sente male, accusa qualche malore. Si alza dalla sedia e si mette seduto in poltrona*) Haju ‘a testa ca mi fa din don. (*Ancora incredulo, come se fosse tutto un sogno, riguarda il biglietto*) ...Milly? C’è scrittu propriu Milly. E comu fazzu ora? Ma poi... è mai possibili ca successi daccussì? Ju sulu mbaciu ci desi! L’altra vota successi qualcosa... ma di qualcosa, a ‘nfigghiu! Mi sentu mali. Sentu ca staju murennu. ‘U cori mi lassa.

- *Entra Mara che ha sentito solo l’ultima battuta. Lo guarda.*

MARA: Appoi tu, si esageratu. Ppi mpocu di sonnu c’ha piddutu, fai tuttu stu spittaculu.

PIPPO: (*Al pubblico*) Macari era spittaculu e sonnu pessu. ‘U sai chi ti dicu, ora mi vaju a cuccari nautra vota, pò essiri ca mi staju nzunnannu.

- *Mara si avvicina e gli da un pizzicotto.*

PIPPO: Ai! Chi si scimunita? Ci voleva st’altru coppu.

MARA: Dici ca si fà daccussì ppi vidiri si unu sta dummennu oppuri è sveglio.

PIPPO: E tu lassacciullu fari all’altri daccussì.

MARA: (*Guardandolo preoccupata*) Pippu, ma si pallidu, jancu. Chi è, non ti senti bonu?

PIPPO: (*Confuso*) Mi sentu ‘ncintu. (*Accorgendosi della gaff*) Vuleva diri staju mali, ma mali assai.

MARA: Si viri ca ti senti mali. Si jancu jancu ‘nt’ ‘a facci. Pari ‘na paletta di ficudinia.

PIPPO: Sulu ‘nt’ ‘a facci. Si mi tagghiassiru ‘i vini non niscissi mancu ‘na goccia di sangu.

MARA: N’ ‘o sapeva ca mpocu di sonnu pessu t’arriddeveva di sta manera.

PIPPO: Ju ‘u sonnu l’haju particolari.

MARA: Cettu ca si cuntinua daccussì, ca tu t’ a sentiri mali e iddu si lamenta tutta ‘a nuttata, am’ a ciccari ‘na soluzioni.

PIPPO: (*Soprapensiero*) Si. Chi facemu? ‘A puttamu ‘nt’ ‘a ginecoloca? ‘A facemu abortire?

MARA: Bbih! Signuri! Mpaziu! Pippu, ma chi sta dicennu?

PIPPO: Picchè chi dissi!

MARA: (*Assecondandolo*) Nenti, nenti non ti preoccupari. S’ ‘u puttamu o spiziu, non è ca ‘u trattunu comu ‘u trattamu nuautri. Mi fa pena mischinu... To’ matri chi fa? E poi... comu facemu senza ‘a so’ pinzioni?

PIPPO: Ma di cu’ sta’ parrannu?

MARA: Si va beni! Appoi tu dicu. Cettu ca mi fai preoccupari. N’ha’ fattu mai daccussì.

### SCENA III<sup>a</sup>.

- Detti e Giovanni. Poi Angelina. -

GIOVANNI: (*Entrando sorridente*) Buongiorno a tutti.

MARA: Arrivau. ‘U mummuriatu nescia sempri ‘nghianu.

GIOVANNI: Chianu, chianu. Non ti preoccupari ca vaju chianu. Cettu ca sta notti m’haj’ arricriatu a dommiri.

MARA: A cu' ci 'u diciti? Basta taliari a vostru figghiu ppi capillu.

GIOVANNI: Pippu, ma si pallidu pallidu.

PIPPO: *(Sempre sopra pensiero)* Ma cu baciù, si non si trasmetti mancu l'AIDS, non pò succediri.

GIOVANNI: Pò succediri, pò succediri. Non ti siddiari, lassimi 'a puttruna libbira, quantu m'assettu. *(Pippo si alza un po' tremolante. Mara lo accompagna a sedersi).* Pippu mi para ca mi vo' fari cuncurrenza. Ti l'ha' cuntatu quannu 'na vota accuntraì...

MARA: *(Interrompendolo)* Non cuminciati chi soliti avventuri. Iddu ca avi 'a testa ndrùnata, vui c'incrementati 'a dosi!

GIOVANNI: Ma ju voleva sulu...

PIPPO: *(Come sopra)* Macari era sulu ddu jonnu.

*Nel frattempo entra Angelina.*

GIOVANNI: Angelina, ma Pippu mi pari mpocu stranu. E' jancuuu!...

ANGELINA: *(Anche lei osserva Pippo)* Veru è! Pippu ma si tuttu pallidu! Chi è non ti senti bonu?

MARA: *(Ad Angelina)* Siccomu stanotti non dummiu, e non sulu iddu, ppi cuppa di qualcunu... agghiunnau daccussì, stranu.

GIOVANNI: Ju m'arricriai a dommiri. Fici 'n sognu daccussì veru, ma daccussì veru, da non m'arrusbigghiari ppi nenti. 'U sapiti, di solitu e quattru sugnu 'nterra, ma stanotti... nenti troppu bellu, bellu piddaveru...

ANGELINA: Mi nn'accuggii ca tu dummisti, ma ju non chiusi occhii! Chi cavulu cummina 'a notti ju no' sacciu!

GIOVANNI: Sogno!

MARA: Ma comu? Non vi lamintastuu tutta 'a nuttata?

GIOVANNI: Cui ju? Ma si ti dicu ca fici 'n sognu miraculusu. Penza ca mi nzunnai 'a francisina. Era sempre accussì bedda...

ANGELINA: Ma vattinni vecchii stunatu. Vidi unni cci arriva la fantasia!

MARA: Ma allura di lamenti, chi erunu?

GIOVANNI: E chi sacciu chi erunu! Ju nenti 'ndisi.

MARA: C'ata sentiri! Mmah! Pippu, ti fazzu mpocu di caffè?

PIPPO: Non vogghiu nenti.

GIOVANNI: Megghiu m' 'u fai a mia tanticchia.

ANGELINA: Ci vaju ju a fallu.

PIPPO: *(A bassa voce verso il pubblico)* Mpocu di vilenu. Ci vulissi mpocu di vilenu, autru ca caffè. E si chidda l'avissa scoprirì? Non c' abbastassiru tutti 'i scupi d' 'u supermercatu.

ANGELINA: *(Angelina uscendo si ferma per un attimo da Giovanni, lo guarda)* 'A francisina... T'a dassa ju! Vecchii stunatu! – *Esce.*

GIOVANNI: Pazza!

MARA: Cettu ca l'ammazzassa?

PIPPO: *(Preoccupato. Si cambia in viso)* Chi è! 'U sai?

MARA: *(Sorpresa)* Chi sacciu?

PIPPO: Nenti!

MARA: Bbooh! Tu dissi ca si troppu stranu.

PIPPO: A cu è c'ammazzassi?

MARA: A tò patri. Iddu è 'u primu, tu si 'u secunnu d' 'a lista!

PIPPPO: *(Tira un sospiro di sollievo)* Ahh!

MARA: Picchè haj'a niari l'evidenza. Ju n' 'o rivu a capiri: 'i cosi ca ci cummenunu, 'i senta a volu, chiddi ca non ci piaciunu avi bisognu d' 'a ripassata.

- *Entra Gianni. Anche lui triste e sbiancato.*

#### SCENA IV<sup>a</sup>.

- Giovanni, Gianni, Pippo e poi Mara. -

GIOVANNI: Eh, niputeddu miu. Veni cca, ca ti cunttu 'u sognu ca fici stanotti.

- *Gianni si siede e non ha alcuna voglia di sentire il nonno.*

MARA: Gianni, cca si. Stamatina niscisti comu razzu, senza diri nenti.

GIANNI: Ho avuto da fare.

MARA: Cettu c' hai 'na cira, peggju di chidda di tò patri.

PIPPPO: Megghiu di chidda mia, sicuru.

GIANNI: Vi prego. Non ho voglia di discutere.

GIOVANNI: *(Dopo un po' di tempo)* Mih! C'è 'n atmosfera! Scummettu ca quannu moru ju, una 'a stissa n' 'a sapiti fari.

MARA: Chi è? Mancu tu putisti dommiri stanotti?

PIPPPO: Basta taliallu 'nt' 'a facci.

MARA: Tu non parrari ca si cchiù mottu d' iddu.

GIANNI: *(Scoppia in lacrime)* Basta, basta.

PIPPPO: *(Piange anche lui)* E picchè chianci?

MARA: Chi fu?

GIOVANNI: Auh! Ancora vivu sugnu.

MARA: Ppi mpocu di sonnu pessu, faciti tutti sti sceni!

GIANNI: Non si tratta di sonno.

PIPPPO: Magari si trattava di sonnu.

MARA: Ma allura chi fu, m' 'u vuliti diri chi successi?

GIOVANNI: *(Mettendosi sempre in atteggiamento di ascolto con una mano all'orecchio)* Pessi. Ju avi 'na vita c' 'u dicu: siti pessi.

GIANNI: La ragazza...

GIOVANNI: Pazza! Bravu bravu. Chista è 'na casa pazza, cu genti pazza!

MARA: Chi fu. Gianni, parra chi fu.

GIANNI: La ragazza mi ...

PIPPPO: 'A fimmina... dda fimminazza!

MARA: Pippu, chi è ti stai 'mmedesimannu magari tu? E quannu mai.

PIPPPO: Ju soffru ccu cu' soffra.

MARA: *(Agitandosi)* Ma 'nsumma, si pò sapiri chi successi?

GIANNI: Se ne è andata. Mi ha lasciato!

PIPPPO: Macari a to'.

MARA: Ju non ci staju capennu cchiù nenti. Gianni voi diri ca ti lassau 'a zita?

GIANNI: Sì. E' così. Mi ha lasciato.

MARA: Bbih! Ancora ascutava. E non fari daccussì. Ci nn'è tanti fimmini.

PIPPO: Avi ragiuni di fari accussì. Unni 'u trovu cumpari 'mprenditori.

MARA: Non fari 'u scimunitu. Invece di ajutallu, viri chi ci dici. (*Riflettendo su ciò che ha detto Pippo*) Maa ... mumentu... (*Verso Pippo*) cchiuttosto a tia cu ti lassau?

PIPPO: Cu mi lassau?

GIOVANNI: Cu si collassau? M'u vuliti diri chi successi?

MARA: Tu 'u dicisti.

PIPPO: Ju? (*Imbarazzato*) Ma ju partecipava o duluri d' 'u carusu.

GIANNI: Mi ha lasciato. Se n'è andata al nord, è partita. Poteva almeno parlarne prima con me. Cercavamo insieme una soluzione.

MARA: (*Al figlio*) Ma comu mai sta cosa all'improvvisu?

PIPPO: I cosi succeduno daccussì... all'improvvisu... di chi sta bene, di chi s'arritrova sutta terra. (*Mormorandosi*) Unni vulissa esseri ju ora.

GIANNI: Mamma, papà, è successo.

PIPPO: E' successo!

MARA: U capii ca successi, ma chi successi?

GIANNI: Tenetevi forte.

PIPPO: Senti o papà, si stu coppu è troppu fotti, prima o diccillu o nonnu, picchè ju propriu oggi n' 'o sacciu s' 'u tegnu.

MARA: Avaja Gianni, non mi fari stari supra 'i spini. Basta ora!

GIANNI: (*Scoppia in lacrime*) Mi ha lasciato perchè aspetta un bambino.

PIPPO: Magari 'a tò! Oh sbinturati!

- *Silenzio di sbigottimento.*

GIANNI: (*continua il racconto*) ...E pensando che voi non l'avreste accettata, ha preferito andare dai suoi parenti, al nord.

PIPPO: E picchèssu fai daccussì? Hai sbagliato. Non l'ava fari scappari.

MARA: (*Ferita*) Sugnu sconvolta. (*Siede*) Di tia, proprio di tia non mi l'aspettava.

PIPPO: Ju però ti capisciu comu ti senti. (*Da solo*) A mia cu' mi capiscia? Pessi 'n cumpari imprenditori, 'na famiglia e magari... 'n'amanti. (*Va dal padre*). Papà c'haj' a fari?

GIOVANNI: Chi vo' fari. Ti vai a cuccari e t'arricupigghi.

MARA: E va beni. Oramai am'a ciccari di sistimari 'i cosi. Videmu. E poi comu si dici: "si chiudi 'na potta e si rapi..."

PIPPO: (*Subito*) ...'na voraggini.

MARA: (*Marcando le parole*)... mputticatu! (*Al figlio*) Ma comu fai a diri ca è 'ncinta?

GIANNI: Me l'ha scritto in questo biglietto che mi ha lasciato.

- *Cerca il biglietto in tasca ma non lo trova.*

GIANNI: Eppure l'avevo messo in tasca. Ma dov'è? (*Inizia a cercare il biglietto*).

PIPPO: (*Si avvicina al padre e parla con lui, ignaro di ciò che cerca Gianni*) Papà, 'u megghiu si tu. Ma ju vulissa sapiri si tu t'attruvatu mai 'nta 'na situazioni a stissa.

GIOVANNI: Ppuuuu.. Casi di pazzi nn'aja vistu tanti, perciò una cchiù o una meno. Pippu t' 'a cuntai chidda quannu 'na vota...

PIPPO: Si papà ma cuntasti... Mi nn'ha' cuntatu tanti, ma propriu comu a chista mai! (*Vedendo che madre e figlio sono intenti nel cercare ..*). Ma chi stati ciccannu?

GIANNI: Niente mamma, vuoldire che l'ho perso quando sono andato via per fermarla.

- *Entra Angelina con il caffè.*

ANGELINA: Cca c'è 'u cafè

PIPPO: Ma chi fu, chi ciccati?

ANGELINA: (*Vedendo che madre e figlio cercano*) Ma chi stati ciccannu?

MARA: Nenti. Gianni stava ciccannu 'n mbigliettu.

PIPPO: Bigliettu?

MARA: Sì. Bigliettu ca ci mannau 'a so' carusa ppi dirici ca parteva.

GIANNI: Un biglietto in cui mi spiegava le ragioni della sua scelta.

ANGELINA: Ah, dda littra di sta matina?

GIANNI: Esattamente!

PIPPO: Ma chi bigliettu era?

MARA: Ma picchì secunnu tia chi bigliettu puteva esseri?

PIPPO: Ci sunu biglietti di trenu, d'aerei, di navi.

GIANNI: Era un foglietto bianco.

PIPPO: 'N foglietto bianco?

GIANNI: (*Irritato*) Si papà un normale biglietto bianco. L'ho riconosciuto dal profumo col quale era impregnato.

PIPPO: (*Inizia a capire*) Un biglietto tutto mprofumatu, bianco, con la scrittura in bluetto.

GIANNI: Papà perchè fai tutto il misterioso?

MARA: Già. Picchì tutta sta tiritela?

PIPPO: (*Risollevato e rallegrato, tira fuori il bigliettino dalla tasca, mentre tutti l'osservano*) Comu a chistu?

GIANNI: Si proprio come quello. (*Va dal padre e prende il biglietto*)

MARA: Pippu. Tu sapevi tuttu cosi e..

PIPPO: Mi dispiaceva pp' 'u carusu.

GIANNI: Ecco. Mamma leggi. (*Lo da alla madre*)

*Mara prende il biglietto e lo legge.*

PIPPO: (*A parte mentre Mara legge il biglietto a bassa voce*) Senti Gianni. Ma sta tò carusa si chiama Milly?

GIANNI: Sì. Esattamente si chiama Camilla, ma tutti la chiamano affettuosamente Milly. (*Piange*) Milly amore mio. Perchè l'hai fatto?

PIPPO: Ma allora si chiama proprio Milly, Milly.

GIANNI: Sì, papà, Milly, Milly. Ma perchè me lo chiedi. Forse tu la conosci?

PIPPO: Cui ju? No. Canusceva 'na signora ca aveva 'u stissu nomu. (*Diventa più allegro*).

GIANNI: Almeno prima ne avessimo parlato. E' stata una mazzata.

PIPPO: A cu' ci 'u dici! (*Al padre*) 'U capisti papà, si chiama Milly.

GIANNI: Billy, haja 'ntisu! Aveva 'ncani ca si chiamava ccu stu nomu: Billy.

MARA: E va beni Gianni, ormai 'u maccu è fattu, peccidò!

PIPPO: Avaja Gianni! Ci nni su' tanti fimmini! Non fari accussi.

MARA: Si 'u dici tò papà! Iddu è 'n esperto.

GIANNI: Ma non come la mia Milly. Lei è unica. La sola donna della mia vita.

MARA: (*Guardando Pippo*) Pippu, vidu ca t'arricupigghiasti.

PIPPO: Si mi sento megghiu assai. Ma megghiu!...

ANGELINA: Sarà statu 'u ciauru d' 'u cafè.

MARA: Si viri ca si cchiù megghiu. Menumali.

PIPPO: (*Si avvicina a Mara*) Mara, Maruzzedda mia, ti vogghiu beni.

MARA: (*Incredula si rivolge ad Angelina*) No! Mi sbagghiai. Sciamuniu! To' figghiu è pazzu completu!

ANGELINA: Ti n' accuggisti ora?

PIPPO: (*A Gianni*) E macari a tia, ti vogghiu beni (*lo abbraccia e lo bacia*).

GIANNI: Ma papà. (*Siede*)

MARA: Angilina, mi staju preoccupannu. Ci sta pigghiannu qualcosa. Forsi fu 'u troppu dispiaciri.

PIPPO: Ca quali dispiaciri e dispiaciri. La mia vita cambierà. Nenti cchiù fimmini. La famiglia deve venire prima d'ogni cosa. E tu, non ti preoccupari che il destino non è accussì crudeli. I cosi s'abbessunu.

- *Tutti osservano Pippo increduli.*

GIOVANNI: Senti Pippu, ma picchè non mi potti a mia 'na pocu di fimmini.

PIPPO: Quannu si tratta di fimmini avi 'na 'ndisa eccezionali.

ANGELINA: Non ci abbasta chiddu c'ha fattu!

MARA: (*Al marito*) Prima stavi murennu, ora niscisti completamenti di sintimentu.

PIPPO: N' 'haju mpazzutu! Da domani si cambia vita. Cercheremo d'inventarci un lavoro; nni ni jemu a cogghiri caluceddi, lavari scali e tu... (*rivolto al figlio*) ...non t'ha preoccupari chi misteri fai, picchè il lavoro, qualunque esso sia, è onestà!

- *Si sente il campanello.*

## SCENA V<sup>a</sup>.

- Detti più Camilla detta Milly. -

MARA: Pippu, vidi cu è. Però ppi cortesia cu è è, mi dispiace ma 'nta stu mumentu non pozzu sistimari nè vesti nè vistiti.

- *Pippo va ad aprire.*

PIPPO: Avanti s' accomodi.

*Entra Milly la fidanzata di Gianni.*

MILLY: Scusate, non volevo disturbare.

GIANNI: (*Si alza di scatto*) Milly... amore mio. Milly. Sei tornata.

- *Contemporaneamente.*

PIPPO e MARA: Milly!

GIOVANNI: Billy! Angilina, chi c'è Billy? Unn'è, unn'è?

ANGELINA: Sodu statti.

MILLY: Perdonami amore mio per quello che ho fatto...

GIANNI: (*Abbracciandola affettuosamente*) Non ti preoccupare. L'importante è che sei tornata.

MILLY: L'aereo non è partito, ho pensato ad un segno del destino. Ho riflettuto su noi due, al futuro che potevo offrire al nostro bambino. Crescerlo senza un padre. Come glielo avrei spiegato il perché era senza padre... Non c'è lo fatta.

GIANNI: Hai fatto benissimo.

MILLY: Ma tu, mi vuoi bene lo stesso?

GIANNI: E me lo chiedi? Più di prima. Papà, mamma... questa è Milly.

PIPPPO: (*Andando verso Milly*) Figlia mia. Mi hai dato la vita. Non sai che sollievo mi fa canusciriti.

MARA: (*L'accoglie come una figlia*) Ragazza mia. Figlia mia. (*l'abbraccia calorosamente*).

- *Tutti si abbracciano a Milly.*

GIOVANNI: Chi destinu infami. A mia non m'abbraccia mai nuddu.

*Angelina va ad abbracciare il marito!*

*Chiude il sipario.*

*Trecastagni .... Agosto 1998*